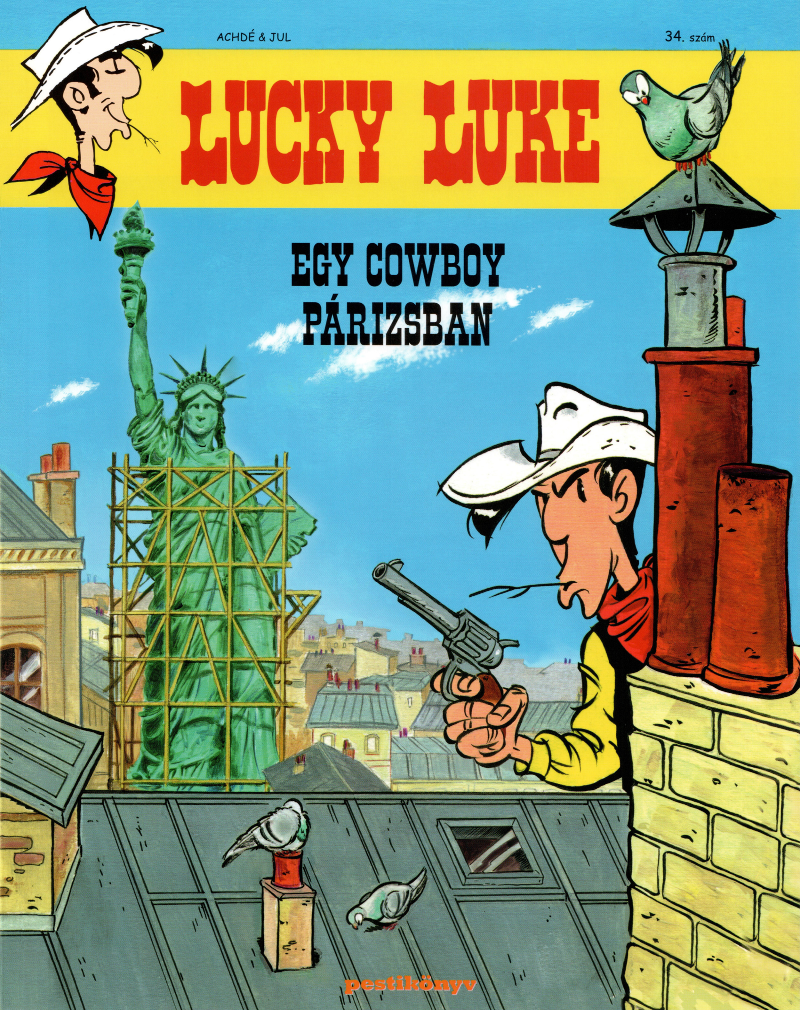
ACHDÉ & JUL

34. szám

LUCKY LUKE

EGY COWBOY PÁRIZSBAN



pestikönyv

A mű eredeti címe:

LES NOUVELLES AVENTURES DE LUCKY LUKE D'APRÈS MORRIS

8 – UN COW-BOY À PARIS

© LUCKY COMICS 2019 by Jul & Achdé d'après Morris

www.lucky-luke.com

All rights reserved

Fordította: Nagy Krisztián

ISBN: 978-615-5699-22-1

Minden jog fenntartva

Kiadja a Pesti Könyv Kiadó, Budapest, 2019

A kiadásért felel: Simon István

A szerkesztőség címe: 1188 Budapest, Szigeti K. u. 34/b

Főszerkesztő: Simon István

Telefon: 290-9184, 70/225-7323

Árusításban terjeszti a Lapker Zrt. és egyéb terjesztő szervek

Tipográfia és borító: S. A.

Előfizetés, megrendelés: lucky.luke.hu@gmail.com

www.luckyluke.hu

Szkennelte:

2020. Május

LUCKY LUKE

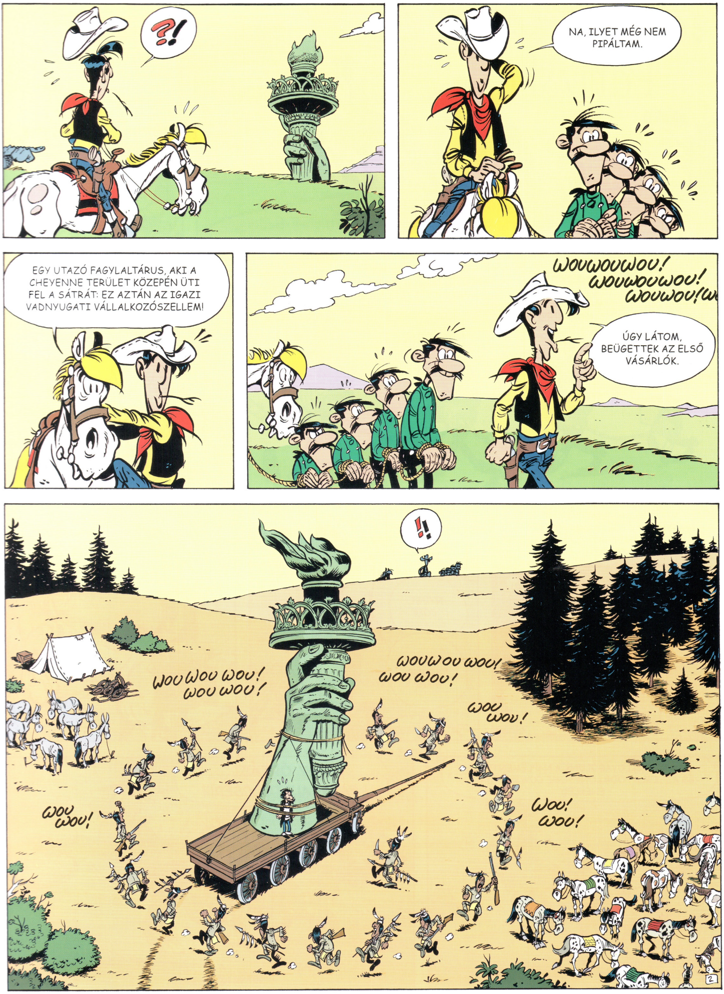
EGY COWBOY PÁRIZSBAN

MORRIS nyomán
Rajzolta: ACHDÉ
Írta: JUL
Színek: MEL

pestikönyv

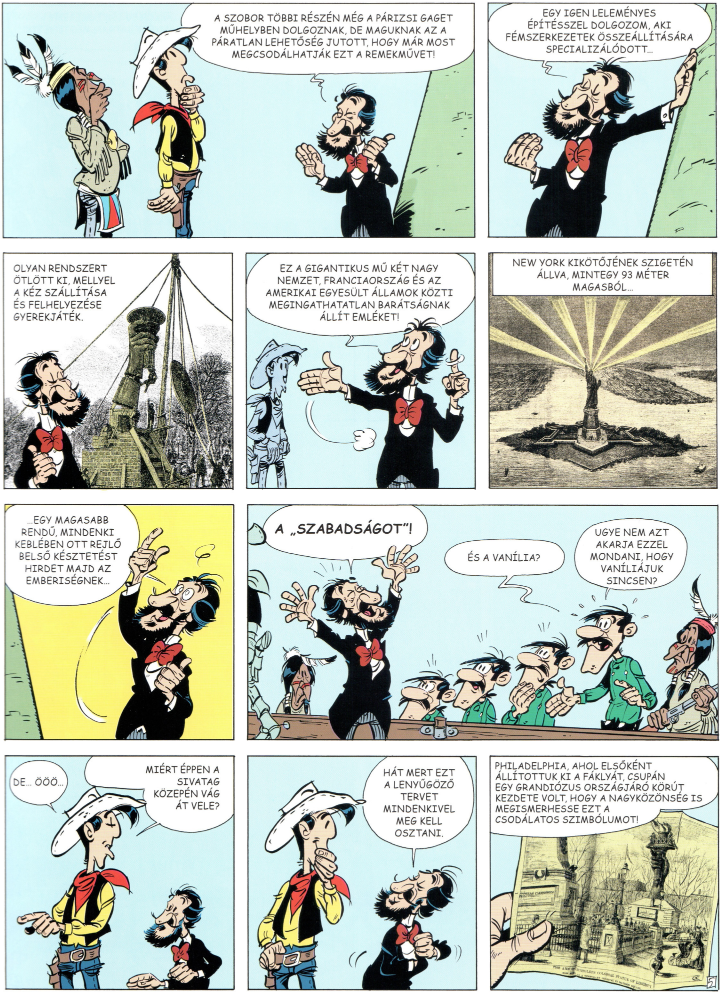
Budapest, 2019

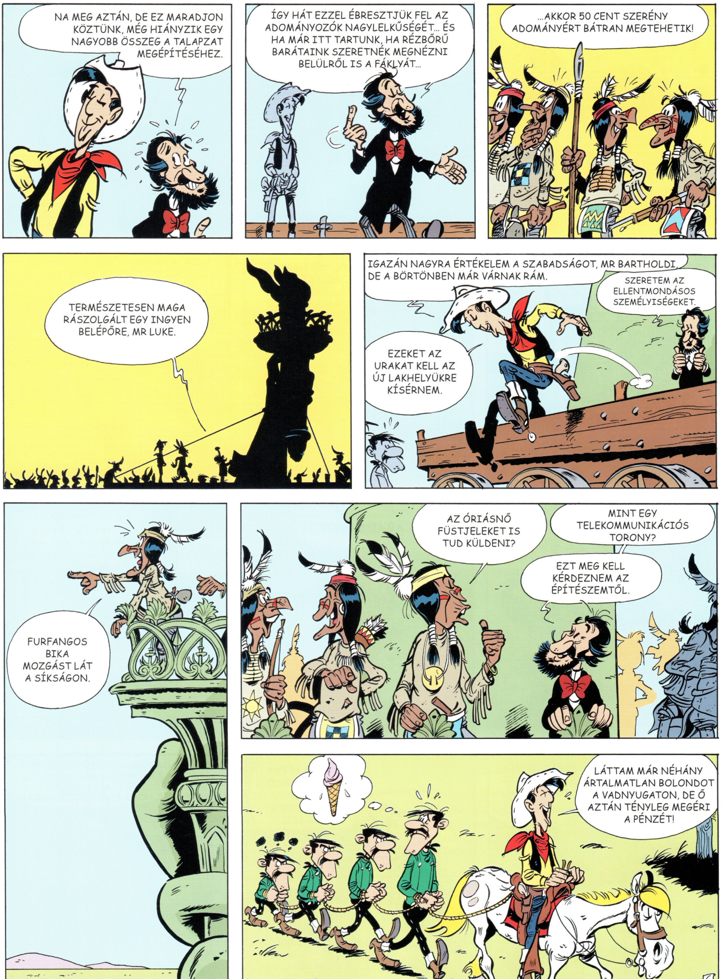
EGY COWBOY
Párizsban
HÁT ÍGY ÁLLUNK, JOLLY JUMPER...
...MÁR MEGINT A DALTONOKAT KÍSÉRJÜK A DUTYIBA.
MÉLTÓ BEFEJEZÉSE EGY ÚJABB KALANDNAK.
MEGSZÖKÜNK, ELFOGNAK, MEGSZÖKÜNK, ELFOGNAK...
TI NEM GONDOLJÁTOK, HOGY EZ KEZD MÁR KISSÉ UNALMAS LENNI?
EZ TÉNYLEG AGYRÉM: MIÉRT VAN AZ, HOGY MINDIG UGYANEZ A VÉGE?
AZ A TI BAJOTOK, HOGY VÉGTELENÜL KISZÁMÍTHATÓAK VAGYTOK.
MI? KISZÁMÍTHATÓAK? MI VAGYUNK AZ EGÉSZ VADNYUGAT LEGKISZÁMÍTHATATLANABB GAZFICKÓI!
SÓHAJ
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
MIKOR ESZÜNK MÁR?
ÉN NEM SÓHAJTOZOM, HISZEN MINDIG UGYANÍGY ÉR VÉGET A TÖRTÉNETÜNK...
...AMIKOR ELLOVAGOLUNK A NAPLEMENTÉBE, ÉS AZ „I'M A POOR LONESOME COWBOY" DALT ÉNEKLED.
EGY ÓRIÁSI FAGYLALTTÖLCSÉR!!!
1


?!
NA, ILYET MÉG NEM PIPÁLTAM.
EGY UTAZÓ FAGYLALTÁRUS, AKI A CHEYENNE TERÜLET KÖZEPÉN ÜTI FEL A SÁTRÁT: EZ AZTÁN AZ IGAZI VADNYUGATI VÁLLALKOZÓSZELLEM!
WOUWOUWOU! WOUWOUWOU! WOUWOU!
ÚGY LÁTOM, BEÜGETTEK AZ ELSŐ VÁSÁRLÓK.
!!
WOU WOU WOU! WOU WOU!
WOU WOU WOU! WOU WOU!
WOU WOU!
WOU! WOU!
WOU WOU!

IDEJE KÖZBELÉPNI! MÉG A VÉGÉN MEGSKALPOLJÁK A SZERENCSÉTLENT AZ INDIÁNOK!
HOZNÁL EGY LISTÁT A VÁLASZTÉKKAL?
WANKA! WONKA!
ÉN IS OSZTOM A LELKESEDÉSÉT...
DE HA ESETLEG RÉSZLETESEBB MAGYARÁZATOT SZERETNE...
...VAN A SÁTRAMBAN EGY BROSÚRA, AMI...
AÚ!
EJNYE, KICSIT FINOMABBAN, KEDVES BARÁTOM!
TALÁN ÁRTÓ SZELLEM BÚJT A NAGYFŐNÖK SKALPJA ALÁ?
LUCKY LUKE BELEAVATKOZIK INDIÁNOK DOLGÁBA.
NEM FÉR A FEJEMBE: A CHEYENNE-EK MÁR ÉVEK ÓTA BÉKÉBEN ÉLNEK...
„LUCKY LUKE"?
3

FolkNoir
2020. Május


A SZOBOR TÖBBI RÉSZÉN MÉG A PÁRIZSI GAGET MŰHELYBEN DOLGOZNAK, DE MAGUKNAK AZ A PÁRATLAN LEHETŐSÉG JUTOTT, HOGY MÁR MOST MEGCSODÁLHATJÁK EZT A REMEKMŰVET!
EGY IGEN LELEMÉNYES ÉPÍTÉSSZEL DOLGOZOM, AKI FÉMSZERKEZETEK ÖSSZEÁLLÍTÁSÁRA SPECIALIZÁLÓDOTT...
OLYAN RENDSZERT ÖTLÖTT KI, MELLYEL A KÉZ SZÁLLÍTÁSA ÉS FELHELYEZÉSE GYEREKJÁTÉK.
EZ A GIGANTIKUS MŰ KÉT NAGY NEMZET, FRANCIAORSZÁG ÉS AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK KÖZTI MEGINGATHATATLAN BARÁTSÁGNAK ÁLLÍT EMLÉKET!
NEW YORK KIKÖTŐJÉNEK SZIGETÉN ÁLLVA, MINTEGY 93 MÉTER MAGASBÓL...
...EGY MAGASABB RENDŰ, MINDENKI KEBLÉBEN OTT REJLŐ BELSŐ KÉSZTETÉST HIRDET MAJD AZ EMBERISÉGNEK...
A „SZABADSÁGOT”!
ÉS A VANÍLIA?
UGYE NEM AZT AKARJA EZZEL MONDANI, HOGY VANÍLIÁJUK SINCSEN?
DE... ÖÖÖ...
MIÉRT ÉPPEN A SIVATAG KÖZEPÉN VÁG ÁT VELE?
HÁT MERT EZT A LENYŰGÖZŐ TERVET MINDENKIVEL MEG KELL OSZTANI.
PHILADELPHIA, AHOL ELSŐKÉNT ÁLLÍTOTTUK KI A FÁKLYÁT, CSUPÁN EGY GRANDIÓZUS ORSZÁGJÁRÓ KÖRÚT KEZDETE VOLT, HOGY A NAGYKÖZÖNSÉG IS MEGISMERHESSE EZT A CSODÁLATOS SZIMBÓLUMOT!


NA MEG AZTÁN, DE EZ MARADJON KÖZTÜNK, MÉG HIÁNYZIK EGY NAGYOBB ÖSSZEG A TALAPZAT MEGÉPÍTÉSÉHEZ.
ÍGY HÁT EZZEL ÉBRESZTJÜK FEL AZ ADOMÁNYOZÓK NAGYLELKŰSÉGÉT... ÉS HA MÁR ITT TARTUNK, HA RÉZBŐRŰ BARÁTAINK SZERETNÉK MEGNÉZNI BELÜLRŐL IS A FÁKLYÁT...
...AKKOR 50 CENT SZERÉNY ADOMÁNYÉRT BÁTRAN MEGTEHETIK!
TERMÉSZETESEN MAGA RÁSZOLGÁLT EGY INGYEN BELÉPŐRE, MR LUKE.
IGAZÁN NAGYRA ÉRTÉKELEM A SZABADSÁGOT, MR BARTHOLDI, DE A BÖRTÖNBEN MÁR VÁRNAK RÁM.
SZERETEM AZ ELLENTMONDÁSOS SZEMÉLYISÉGEKET.
EZEKET AZ URAKAT KELL AZ ÚJ LAKHELYÜKRE KÍSÉRNEM.
FURFANGOS BIKA MOZGÁST LÁT A SÍKSÁGON.
AZ ÓRIÁSNŐ FÜSTJELEKET IS TUD KÜLDENI?
MINT EGY TELEKOMMUNIKÁCIÓS TORONY?
EZT MEG KELL KÉRDEZNEM AZ ÉPÍTÉSZEMTŐL.
LÁTTAM MÁR NÉHÁNY ÁRTALMATLAN BOLONDOT A VADNYUGATON, DE Ő AZTÁN TÉNYLEG MEGÉRI A PÉNZÉT!
6

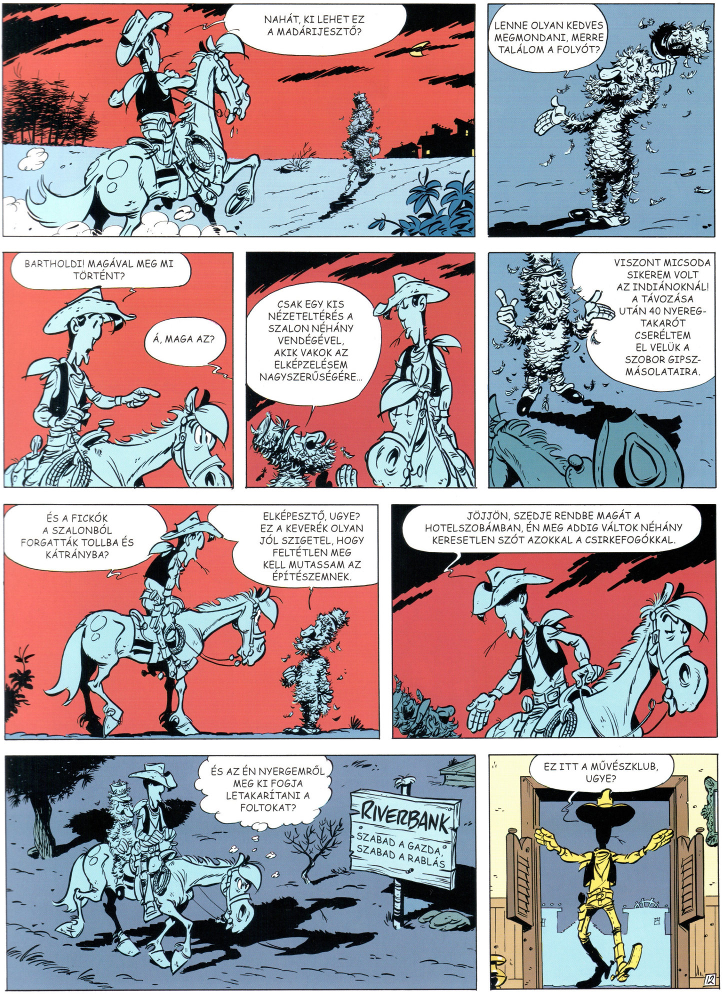
CROSS JUNCTION FEGYINTÉZET
ITT IS LENNÉNK... EZEK A FALAK MASSZÍVABBNAK TŰNNEK, MINT A TÖBBI BÖRTÖNÉ.
„MR LUCKY LUKE ÉS A DALTONOK"
KISSÉ RÉGI EZ A KÉP: ITT MÉG CIGARETTA LÓG A SZÁJÁBAN!
A BÖRTÖN TERÜLETÉN TILTOTT TÁRGYAK
NA, AKKOR, FOGLYOK JOBBRA, A KÍSÉRŐ A BAL OLDALRA...
BIZTONSÁGI OKOKBÓL ÁT KELL NÉZZEM AZ INGÓSÁGAIT! VAN REVOLVERE?
HÁT, A DALTONOK KÍSÉRÉSÉHEZ NEM ÁRT...
KÉREM HELYEZZE A FEGYVERÉT ÉS AZ ÖVÉT AZ ASZTALRA...
KALAPJÁT IS VEGYE LE.
DE HÁT EZ EGY STETSON, EGY IDŐTLEN KLASSZIKUS!
A SZABÁLY AZ SZABÁLY.
A KENDŐJÉT, LEGYEN SZÍVES.
Á, ÉS A CSIZMÁT IS.
RENDBEN, MEHET...
MEGTENNÉ, HOGY LEVESZI A NYERGÉT?

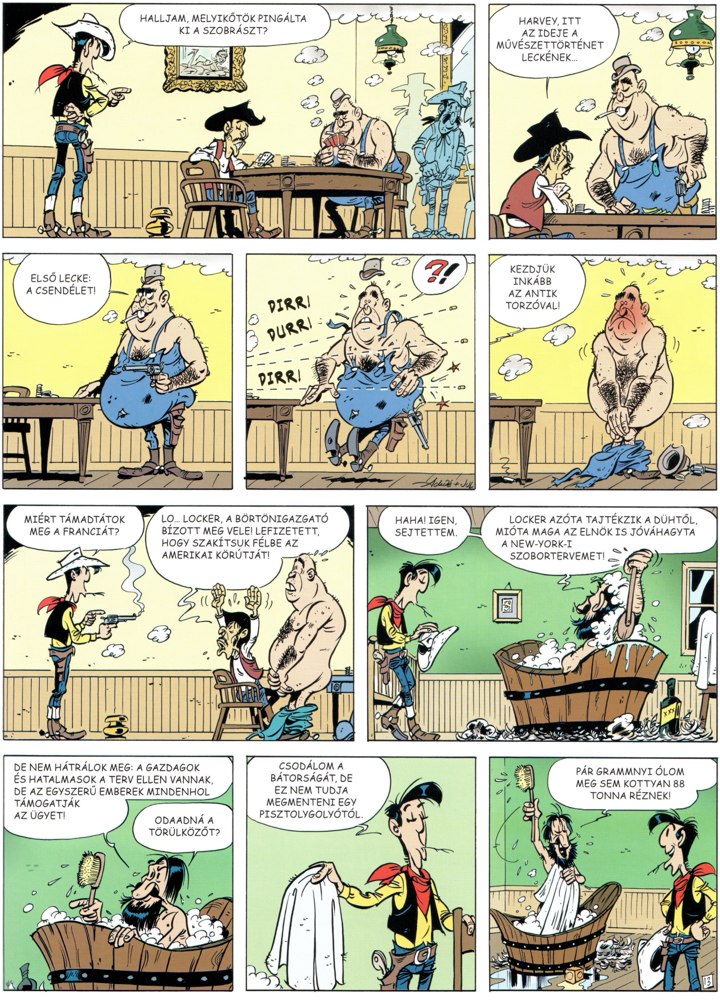
JÓ NAPOT, MR LUKE... ABRAHAM LOCKER VAGYOK, AZ INTÉZMÉNY IGAZGATÓJA...
MMM...
ELNÉZÉSÉT KÉREM A KELLEMETLENSÉGEKÉRT, DE A BÖRTÖNÜNK SZABÁLYAI KIVÉTELESEN SZIGORÚAK.
LÁTTAM.
KÉREM KÖVESSEN AZ IRODÁMBA, OTT NYUGODTAN TUDUNK BESZÉLNI.
NAGYON IMPOZÁNS AZ INTÉZMÉNYE.
TARTOZUNK ANNYIVAL A TÁRSADALOMNAK, HOGY MEGVÉDJÜK A RENDBONTÓ ELEMEKTŐL.
KLIKKLAK!
KLIKK! KLAKK!
KLIKK!
A BIZTONSÁG KEDVÉÉRT INKÁBB BEZÁROM.
A BÖRTÖNÜGYI ÉPÍTÉSZET A SZENVEDÉLYEM...
JÓMAGAM IS SZENTELTEM EGY KIMERÍTŐ TANULMÁNYT A BIZTONSÁGTECHNIKA FEJLŐDÉSÉNEK A TÖRTÉNELEM SORÁN.
A. E. LOCKER
A HŰVÖS 50 ÁRNYALATA
AZT HISZEM, EZ EGYSZER A DALTONOK EMBERÜKRE TALÁLTAK...
AZ INTÉZMÉNYÜNK IGEN ALACSONY SZÖKÉSI ARÁNNYAL BÜSZKÉLKEDHET...
8

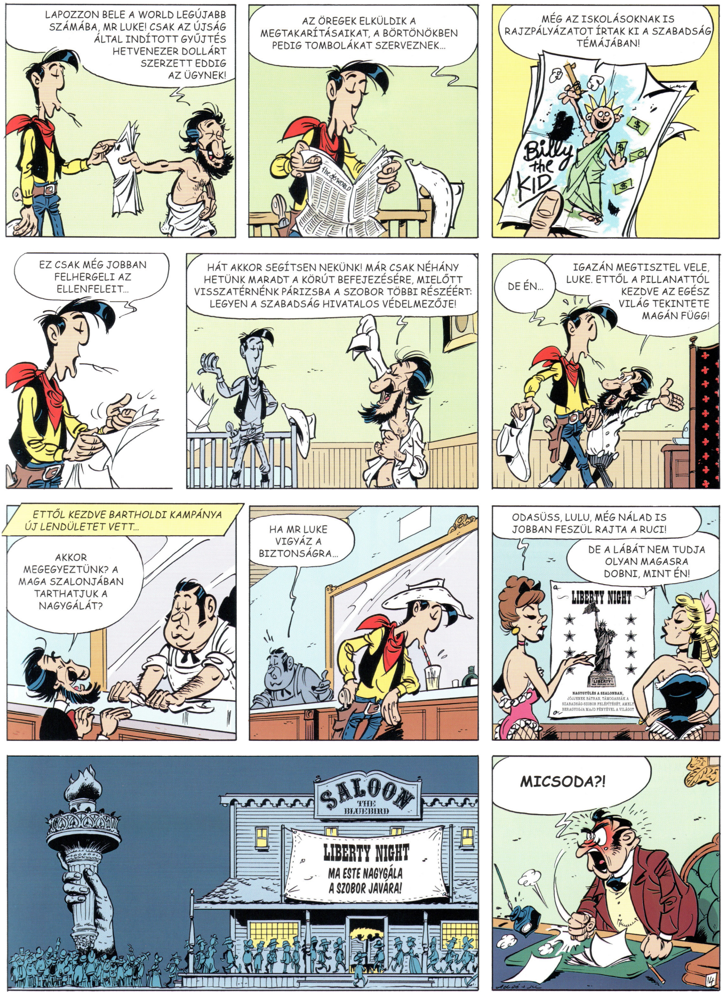
MAGAM IS RITKÁN JÁROK EL...
DE EZ ITT MÉG SEMMI! EGY OLYAN MAXIMÁLIS BIZTONSÁGÚ BÖRTÖN MODELLJÉT ALKOTTAM MEG, AMILYET MÉG NEM LÁTOTT A VILÁG...
EGY OLYAN SZÖKÉSBIZTOS FEGYINTÉZETET FOGUNK ÉPÍTENI, AHOL A FOGLYOK FOLYAMATOS MEGFIGYELÉS ALATT LESZNEK...
NEM HINNÉM, HOGY EZ ELTÁNTORÍTANÁ A DALTONOKAT AZ ALAGUTAK ÁSÁSÁTÓL.
HOGY LEHETETLENNÉ TEGYEK MINDEN SZÖKÉSI PRÓBÁLKOZÁST, SZEMÉLYESEN VÁLASZTOTTAM KI EGY SZIKLÁT A NEW YORK-I ÖBÖLBEN!
Á, ENGEDELMÉVEL, MEG KELL ETETNEM PILLANGÓT...
?
PILLANGÓ?
CLIC! CLIC!
A KANÁRIM.
TCHIP!
HAJLAMOS A SZÖKÉSRE, ÍGY NAPPAL INKÁBB A SZÉFBEN SZÁLLÁSOLOM EL...
DE HÁT MIT TEGYÜNK, ÍGY IS BELOPJA MAGÁT AZ EMBER SZÍVÉBE.
EGÉSZEN LEBILINCSELŐ KIS APRÓSÁG!
9

ERRŐL JUT ESZEMBE, REMÉLEM, JÓL MEGKÖTÖTTE A LOVÁT.
MOST PEDIG MEGKÉRNÉM, HOGY A PATKÓIT IS VEGYE LE.
LÁTOM, NEM VÉGEZ FÉLMUNKÁT, MR LOCKER.
IGEN, DE A BÜNTETÉS-VÉGREHAJTÁS GYÖKERES ÁTALAKÍTÁSA VÁLTOZTATJA MAJD MEG IGAZÁN AZ ÉLETÉT, LUKE.
NINCS TÖBB FELESLEGES LÓTÁS-FUTÁS A SZÖKÖTT BANDITÁK UTÁN! VÉGRE AZ EREDETI ÉLETCÉLJÁRA ÖSSZPONTOSÍTHAT:
A TEHENEK ŐRZÉSÉRE!
HÁT, MINDENESETRE A NEW YORK-I INGATLANOSSAL BIZTOS MADARAT LEHET MAJD FOGATNI!
Á, IGEN? NA ÉS MIÉRT?
ÖSSZEFUTOTTAM EGY CSODABOGÁRRAL, AKI EGY SZOBROT AKAR ÉPÍTTETNI PONT A MANHATTANRE NÉZŐ SZIGETRE...
A FRANCIA?!
Á, HÁT ISMERI?
AZ A PIPERKŐC EL AKARJA LOPNI AZ ÉPÍTÉSI TELKEMET! DE MÉG NEM ISMER ENGEM, MR LUKE: AZON A SZIGETEN AZ ÉN BÖRTÖNÖM FOG ÁLLNI!
NEM PEDIG A „SZABADSÁG" GYŐZELMÉNEK SZENTELT HAGYMÁZAS DÉLIBÁB!
10

„SZABADSÁG"...
MICSODA VISSZATASZÍTÓ GONDOLAT!
AKKOR MÁR MIÉRT NEM „TESTVÉRISÉG" VAGY „EGYENLŐSÉG", HA MÁR ITT TARTUNK?
MINTHA NEM LENNE ELÉG, HOGY ELTÖRÖLTETTÉK VELÜNK A RABSZOLGASÁGOT!
AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK HATALMAS ORSZÁG... BIZTOS VAGYOK BENNE, HOGY TALÁL MÁS HELYET A BÖRTÖNÉNEK.
AMÍG ÉN ÉLEK, NEM LESZ SEMMIFÉLE SZOBOR AZON A NEW YORK-I SZIGETEN...
SOHA! ÉRTETTE?
AZT HISZEM, ITT AZ IDEJE, HOGY TÁVOZZAM, MR LOCKER...
TCHIP!
PILLANGÓ!
VISSZA, PILLANGÓ!
BRRR! MICSODA HÁTBORZONGATÓ ALAK... MÁR ALIG VÁROM, HOGY LEPIHENHESSEK RIVERBANKBEN.
MIT SZÓLNÁL EGY KIS VÁGTÁHOZ, JOLLY?
EGY PILLANAT, COWBOY...
MÉG NEM VOLT IDŐM VISSZAVENNI AZ ELÜLSŐ PATKÓIMAT!

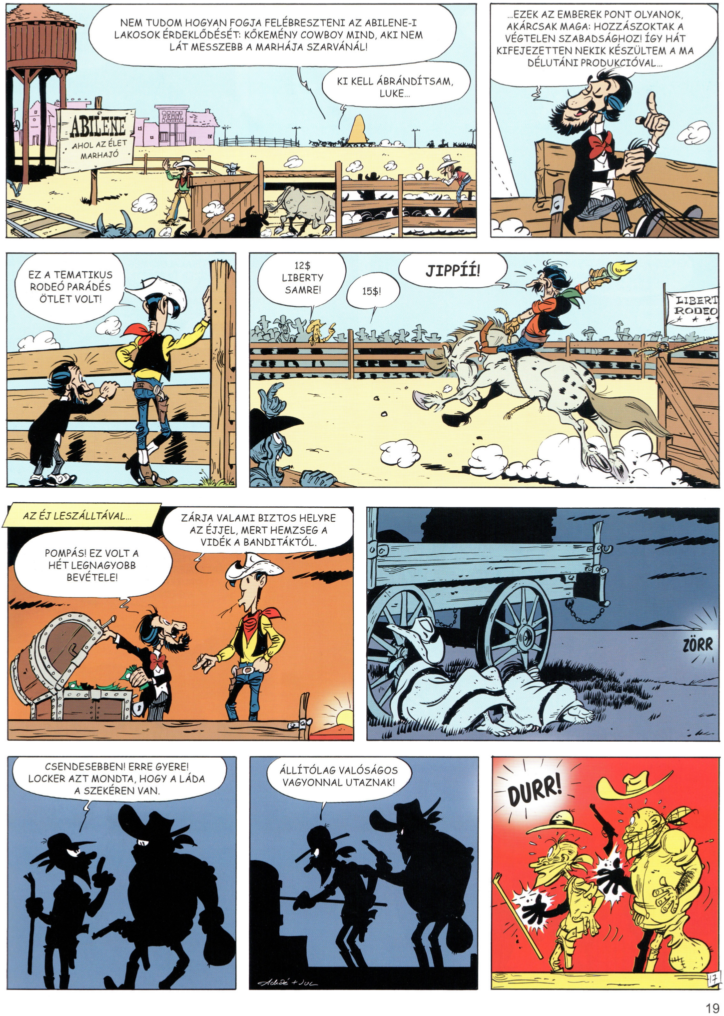

NAHÁT, KI LEHET EZ A MADÁRIJESZTŐ?
LENNE OLYAN KEDVES MEGMONDANI, MERRE TALÁLOM A FOLYÓT?
BARTHOLDI! MAGÁVAL MEG MI TÖRTÉNT?
Á, MAGA AZ?
CSAK EGY KIS NÉZETELTÉRÉS A SZALON NÉHÁNY VENDÉGÉVEL, AKIK VAKOK AZ ELKÉPZELÉSEM NAGYSZERŰSÉGÉRE...
VISZONT MICSODA SIKEREM VOLT AZ INDIÁNOKNÁL! A TÁVOZÁSA UTÁN 40 NYEREG-TAKARÓT CSERÉLTEM EL VELÜK A SZOBOR GIPSZ-MÁSOLATAIRA.
ÉS A FICKÓK A SZALONBÓL FORGATTÁK TOLLBA ÉS KÁTRÁNYBA?
ELKÉPESZTŐ, UGYE? EZ A KEVERÉK OLYAN JÓL SZIGETEL, HOGY FELTÉTLEN MEG KELL MUTASSAM AZ ÉPÍTÉSZEMNEK.
JÖJJÖN, SZEDJE RENDBE MAGÁT A HOTELSZOBÁMBAN, ÉN MEG ADDIG VÁLTOK NÉHÁNY KERESETLEN SZÓT AZOKKAL A CSIRKEFOGÓKKAL.
ÉS AZ ÉN NYERGEMRŐL MEG KI FOGJA LETAKARÍTANI A FOLTOKAT?
RIVERBANK
SZABAD A GAZDA, SZABAD A RABLÁS
EZ ITT A MŰVÉSZKLUB, UGYE?
12

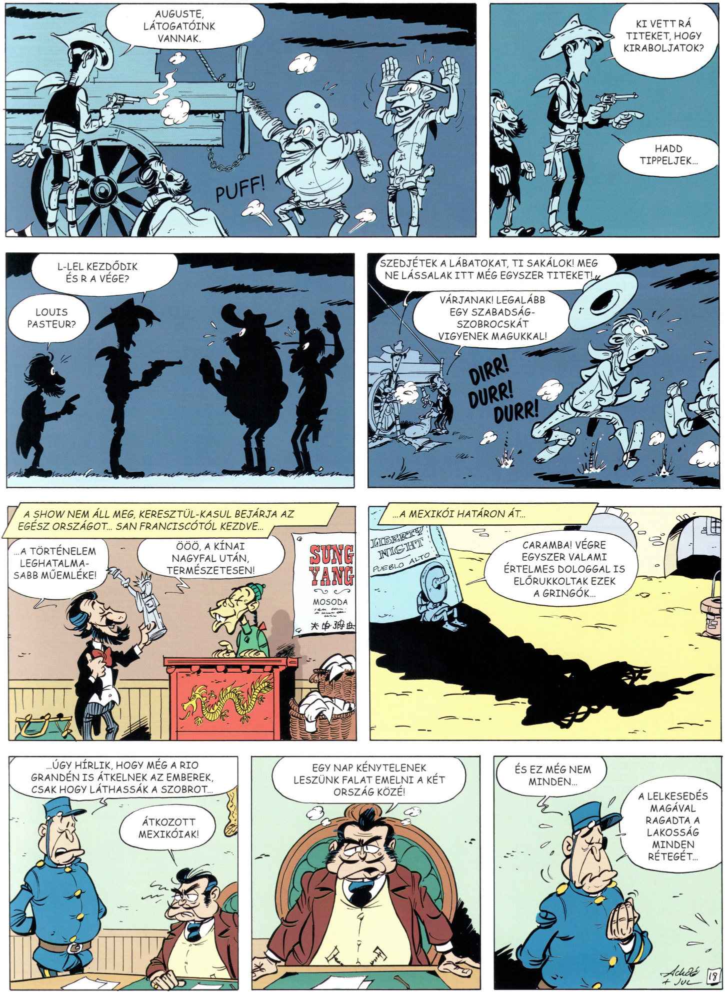

HALLJAM, MELYIKŐTÖK PINGÁLTA KI A SZOBRÁSZT?
HARVEY, ITT AZ IDEJE A MŰVÉSZETTÖRTÉNET LECKÉNEK...
ELSŐ LECKE: A CSENDÉLET!
DIRR!
DURR!
DIRR!
?!
KEZDJÜK INKÁBB AZ ANTIK TORZÓVAL!
MIÉRT TÁMADTÁTOK MEG A FRANCIÁT?
LO... LOCKER, A BÖRTÖNIGAZGATÓ BÍZOTT MEG VELE! LEFIZETETT, HOGY SZAKÍTSUK FÉLBE AZ AMERIKAI KÖRÚTJÁT!
HAHA! IGEN, SEJTETTEM.
LOCKER AZÓTA TAJTÉKZIK A DÜHTŐL, MIÓTA MAGA AZ ELNÖK IS JÓVÁHAGYTA A NEW-YORK-I SZOBORTERVEMET!
DE NEM HÁTRÁLOK MEG: A GAZDAGOK ÉS HATALMASOK A TERV ELLEN VANNAK, DE AZ EGYSZERŰ EMBEREK MINDENHOL TÁMOGATJÁK AZ ÜGYET!
ODAADNÁ A TÖRÜLKÖZŐT?
CSODÁLOM A BÁTORSÁGÁT, DE EZ NEM TUDJA MEGMENTENI EGY PISZTOLYGOLYÓTÓL.
PÁR GRAMMNYI ÓLOM MEG SEM KOTTYAN 88 TONNA RÉZNEK!
13


LAPOZZON BELE A WORLD LEGÚJABB SZÁMÁBA, MR LUKE! CSAK AZ ÚJSÁG ÁLTAL INDÍTOTT GYŰJTÉS HETVENEZER DOLLÁRT SZERZETT EDDIG AZ ÜGYNEK!
AZ ÖREGEK ELKÜLDIK A MEGTAKARÍTÁSAIKAT, A BÖRTÖNÖKBEN PEDIG TOMBOLÁKAT SZERVEZNEK...
the WORLD
MÉG AZ ISKOLÁSOKNAK IS RAJZPÁLYÁZATOT ÍRTAK KI A SZABADSÁG TÉMÁJÁBAN!
Billy the KID
EZ CSAK MÉG JOBBAN FELHERGELI AZ ELLENFELEIT...
HÁT AKKOR SEGÍTSEN NEKÜNK! MÁR CSAK NÉHÁNY HETÜNK MARADT A KÖRÚT BEFEJEZÉSÉRE, MIELŐTT VISSZATÉRNÉNK PÁRIZSBA A SZOBOR TÖBBI RÉSZÉÉRT: LEGYEN A SZABADSÁG HIVATALOS VÉDELMEZŐJE!
DE ÉN...
IGAZÁN MEGTISZTEL VELE, LUKE. ETTŐL A PILLANATTÓL KEZDVE AZ EGÉSZ VILÁG TEKINTETE MAGÁN FÜGG!
ETTŐL KEZDVE BARTHOLDI KAMPÁNYA ÚJ LENDÜLETET VETT...
AKKOR MEGEGYEZTÜNK? A MAGA SZALONJÁBAN TARTHATJUK A NAGYGÁLÁT?
HA MR LUKE VIGYÁZ A BIZTONSÁGRA...
ODASÜSS, LULU, MÉG NÁLAD IS JOBBAN FESZÜL RAJTA A RUCI!
DE A LÁBÁT NEM TUDJA OLYAN MAGASRA DOBNI, MINT ÉN!
LIBERTY NIGHT
NAGYGYŰLÉS A SZALONBAN, JÖJJENEK BÁTRAN, TÁMOGASSÁK A SZABADSÁG-SZOBOR FELÉPÍTÉSÉT, AMELY BERAGYOGJA MAJD FÉNYÉVEL A VILÁGOT
SALOON
THE BLUEBIRD
LIBERTY NIGHT
MA ESTE NAGYGÁLA A SZOBOR JAVÁRA!
MICSODA?!
14

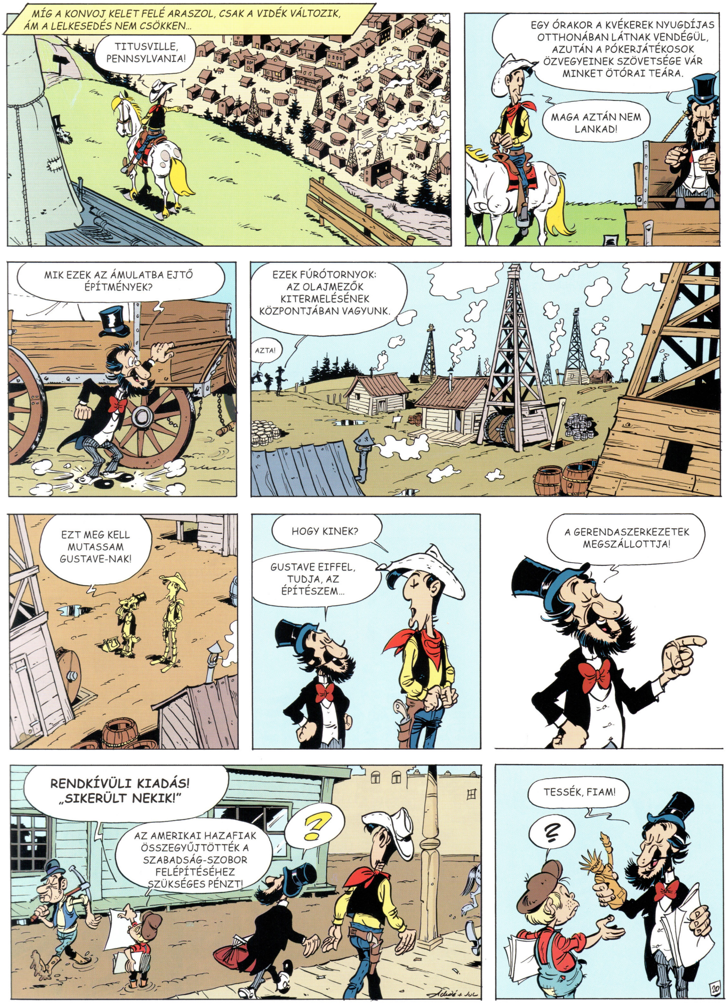
„ESTÉLY A FRANCIA-AMERIKAI BARÁTSÁGÉRT" A RIVERBANKI SZALONBAN?
AMI SOK, AZ SOK!
DE MIT LÁTNAK EZEK EBBEN A BARBÁROK LAKTA ORSZÁGBAN?
EGY OLYAN ORSZÁGBAN, AHOL EGY BÖRTÖN ELLEHETETLENÍTÉSÉT SZINTE EGY EMBERKÉNT ÜNNEPLIK!
SZÓVAL ÖRÖMTÜZET AKARNAK GYÚJTANI?
HÁT TŐLEM MEG-KAPHATJÁK!
ELJÖTT AZ ESTE...
COWBOYOKNAK A LIBERTY SARKANTYÚT ÉS A LIBERTY TÖLTÉNYTARTÓT AJÁNLOM...
ÉS LIBERTY PLÜSS VAN MÉG?
LIBERTY ESTÉLY
BELÉPŐ 2$ • AJÁNDÉK MINDENKINEK!
AKKOR MINDENKI KÉSZEN ÁLL? INDULHAT A „LA MARSEILLAISE"...
„SZÁLLJ KÖZÉNK DRÁGA SZENT SZABADSÁG"
MINDENKI IDEBENN TOLONG... ITT AZ IDŐ!

BERTY
MA ESTE
VER BANK
PSZT! PAJTI!
EJNYE-BEJNYE!
?!
IGAZÁN REMEK ESTÉLY VOLT.
ODANÉZZ, MÉG STATISZTÁKAT IS BÉRELTEK!
KÉSŐBB...
425 DOLLÁR BEVÉTEL! A GÁLA ELSÖPRŐ SIKER VOLT!
VISZONT ÚGY TŰNIK, LOCKER EGYRE ELTÖKÉLTEBB, HOGY TÖNKRETEGYE MAGÁT.
JOBB LENNE, HA ELTŰNNE A KÖRNYÉKRŐL.
VICCEL? NANÁ! MÉG 18 VÁROSBAN ÉS 6 ÁLLAMBAN VÁRNAK RÁNK!
SHERIFF OFFICE
SMITH
ORE
ÍGY HÁT A KARAVÁN ISMÉT ÚTRA KELT: KÉT FÉRFI, EGY LÓ, HAT ÖSZVÉR ÉS EGY NŐI KACSÓ...
KÖVETKEZŐ ÁLLOMÁS: ABILENE

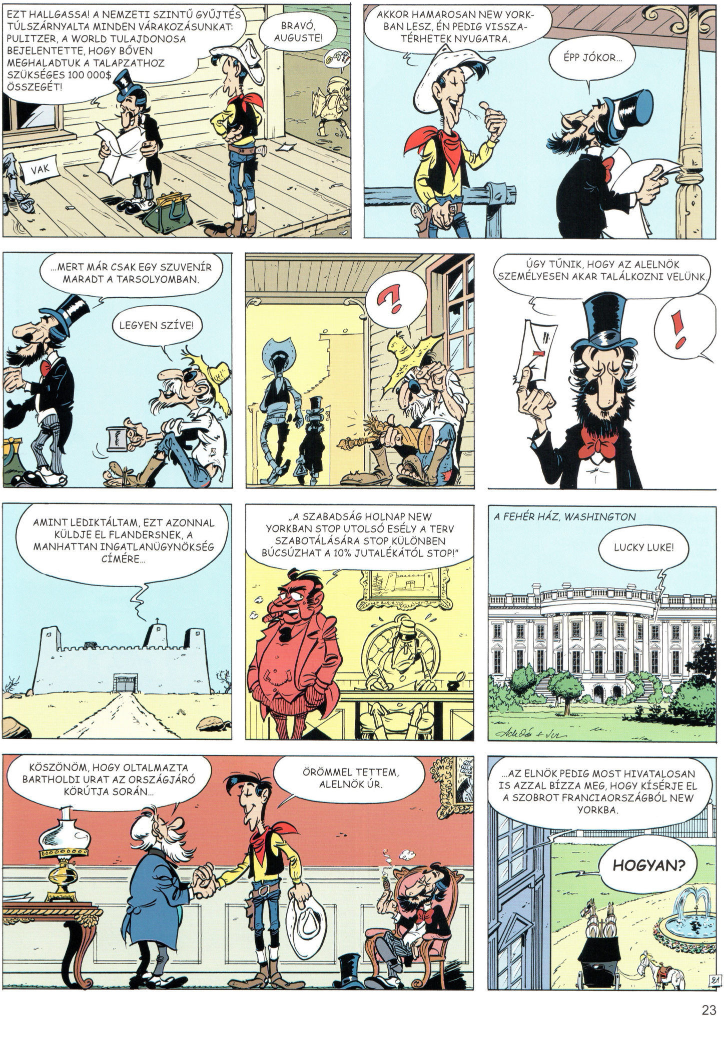

NEM TUDOM HOGYAN FOGJA FELÉBRESZTENI AZ ABILENE-I LAKOSOK ÉRDEKLŐDÉSÉT: KŐKEMÉNY COWBOY MIND, AKI NEM LÁT MESSZEBB A MARHÁJA SZARVÁNÁL!
KI KELL ÁBRÁNDÍTSAM, LUKE...
ABILENE
AHOL AZ ÉLET MARHAJÓ
PEARL
...EZEK AZ EMBEREK PONT OLYANOK, AKÁRCSAK MAGA: HOZZÁSZOKTAK A VÉGTELEN SZABADSÁGHOZ! ÍGY HÁT KIFEJEZETTEN NEKIK KÉSZÜLTEM A MA DÉLUTÁNI PRODUKCIÓVAL...
EZ A TEMATIKUS RODEÓ PARÁDÉS ÖTLET VOLT!
12$ LIBERTY SAMRE!
15$!
JIPPÍÍ!
LIBERT RODEO
AZ ÉJ LESZÁLLTÁVAL...
ZÁRJA VALAMI BIZTOS HELYRE AZ ÉJJEL, MERT HEMZSEG A VIDÉK A BANDITÁKTÓL.
POMPÁS! EZ VOLT A HÉT LEGNAGYOBB BEVÉTELE!
ZÖRR
CSENDESEBBEN! ERRE GYERE! LOCKER AZT MONDTA, HOGY A LÁDA A SZEKÉREN VAN.
ÁLLÍTÓLAG VALÓSÁGOS VAGYONNAL UTAZNAK!
DURR!
17


AUGUSTE, LÁTOGATÓINK VANNAK.
PUFF!
KI VETT RÁ TITEKET, HOGY KIRABOLJATOK?
HADD TIPPELJEK...
L-LEL KEZDŐDIK ÉS R A VÉGE?
LOUIS PASTEUR?
SZEDJÉTEK A LÁBATOKAT, TI SAKÁLOK! MEG NE LÁSSALAK ITT MÉG EGYSZER TITEKET!
VÁRJANAK! LEGALÁBB EGY SZABADSÁG-SZOBROCSKÁT VIGYENEK MAGUKKAL!
DIRR! DURR! DURR!
A SHOW NEM ÁLL MEG, KERESZTÜL-KASUL BEJÁRJA AZ EGÉSZ ORSZÁGOT... SAN FRANCISCÓTÓL KEZDVE...
...A TÖRTÉNELEM LEGHATALMA-SABB MŰEMLÉKE!
ÖÖÖ, A KÍNAI NAGYFAL UTÁN, TERMÉSZETESEN!
SUNG YANG
MOSODA
...A MEXIKÓI HATÁRON ÁT...
LIBERTY NIGHT
PUEBLO ALTO
CARAMBA! VÉGRE EGYSZER VALAMI ÉRTELMES DOLOGGAL IS ELŐRUKKOLTAK EZEK A GRINGÓK...
...ÚGY HÍRLIK, HOGY MÉG A RIO GRANDÉN IS ÁTKELNEK AZ EMBEREK, CSAK HOGY LÁTHASSÁK A SZOBROT...
ÁTKOZOTT MEXIKÓIAK!
EGY NAP KÉNYTELENEK LESZÜNK FALAT EMELNI A KÉT ORSZÁG KÖZÉ!
ÉS EZ MÉG NEM MINDEN...
A LELKESEDÉS MAGÁVAL RAGADTA A LAKOSSÁG MINDEN RÉTEGÉT...
18

ALABAMÁBAN A FEKETÉK A LIBERTY BLUEST ÉNEKLIK…
AZ OKLAHOMAI BÁNYÁSZOK 30 KILÓ ARANYAT AJÁNLOTTAK FEL A FÁKLYALÁNG BEVONÁSÁRA…
…ÉS AZ ARKANSASI MARHATENYÉSZTŐK SZÖVETSÉGE 20 KILOMÉTER SZÖGESDRÓTOT ÁLLÍTOTT FEL A „SZABADSÁG TISZTELETÉRE”!
EZ A FELSŐBB ERKÖLCSI ÉRTÉKEK IRÁNTI MEGSZÁLLOTTSÁG TÖNKRE FOGJA TENNI AZ EGÉSZ VADNYUGATOT!
MI EZ AZ ÉKTELEN PATÁLIA AZ UDVARON?
EZ A FEGYENCEK ÉNEKKARA, IGAZGATÓ ÚR!
…HANGVERSENYT SZERVEZTEK A SZOBOR KÖLTSÉGEINEK TÁMOGATÁSÁRA.
ENGEDD SZABADON, SOHA NEM FOGSZ SÍRNI LÁTNI
!
19

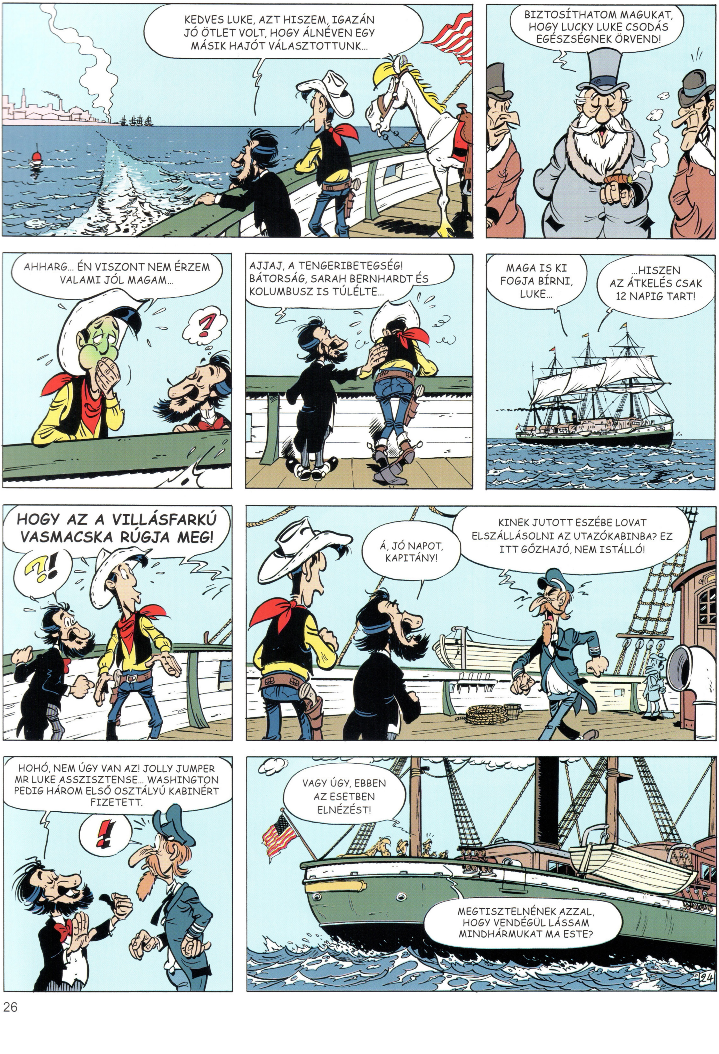


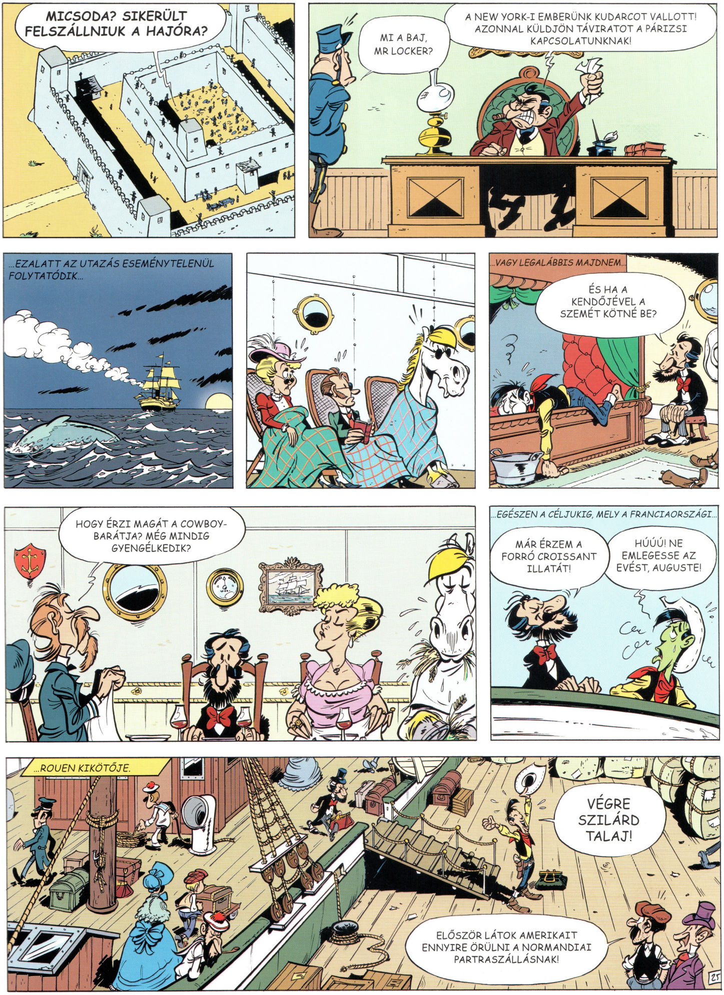
MÍG A KONVOJ KELET FELÉ ARASZOL, CSAK A VIDÉK VÁLTOZIK, ÁM A LELKESEDÉS NEM CSÖKKEN...
TITUSVILLE, PENNSYLVANIA!
EGY ÓRAKOR A KVÉKEREK NYUGDÍJAS OTTHONÁBAN LÁTNAK VENDÉGÜL, AZUTÁN A PÓKERJÁTÉKOSOK ÖZVEGYEINEK SZÖVETSÉGE VÁR MINKET ÖTÓRAI TEÁRA.
MAGA AZTÁN NEM LANKAD!
MIK EZEK AZ ÁMULATBA EJTŐ ÉPÍTMÉNYEK?
EZEK FÚRÓTORNYOK: AZ OLAJMEZŐK KITERMELÉSÉNEK KÖZPONTJÁBAN VAGYUNK.
AZTA!
EZT MEG KELL MUTASSAM GUSTAVE-NAK!
HOGY KINEK?
GUSTAVE EIFFEL, TUDJA, AZ ÉPÍTÉSZEM...
A GERENDASZERKEZETEK MEGSZÁLLOTTJA!
RENDKÍVÜLI KIADÁS! „SIKERÜLT NEKIK!"
AZ AMERIKAI HAZAFIAK ÖSSZEGYŰJTÖTTÉK A SZABADSÁG-SZOBOR FELÉPÍTÉSÉHEZ SZÜKSÉGES PÉNZT!
?
TESSÉK, FIAM!
?
20

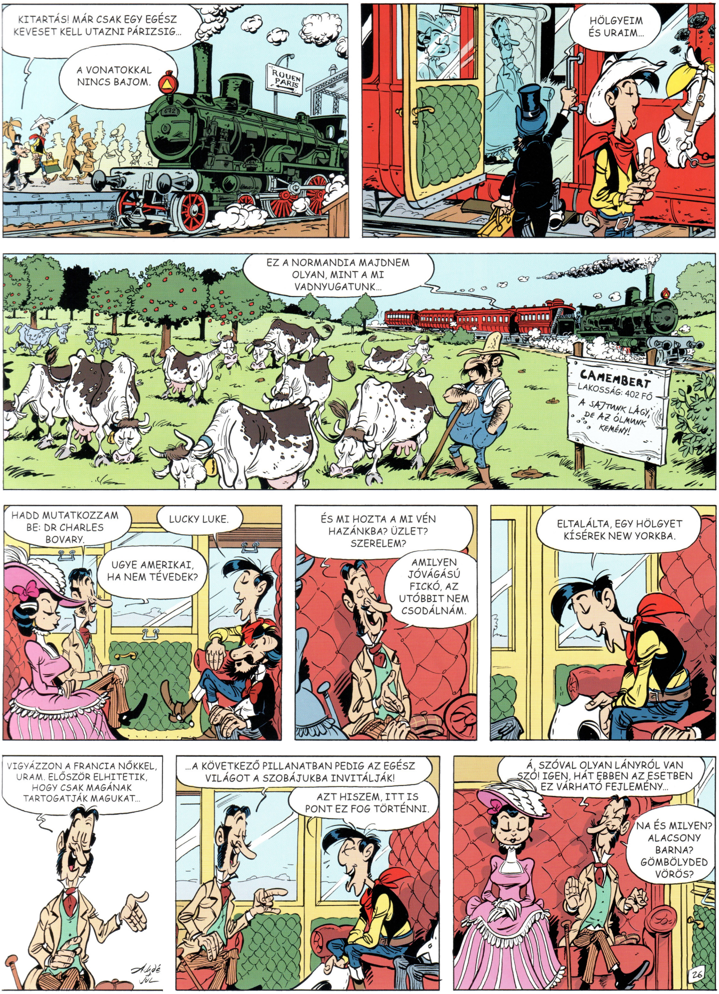

EZT HALLGASSA! A NEMZETI SZINTŰ GYŰJTÉS TÚLSZÁRNYALTA MINDEN VÁRAKOZÁSUNKAT: PULITZER, A WORLD TULAJDONOSA BEJELENTETTE, HOGY BŐVEN MEGHALADTUK A TALAPZATHOZ SZÜKSÉGES 100 000$ ÖSSZEGÉT!
BRAVÓ, AUGUSTE!
VAK
AKKOR HAMAROSAN NEW YORKBAN LESZ, ÉN PEDIG VISSZATÉRHETEK NYUGATRA.
ÉPP JÓKOR...
...MERT MÁR CSAK EGY SZUVENÍR MARADT A TARSOLYOMBAN.
LEGYEN SZÍVE!
?
ÚGY TŰNIK, HOGY AZ ALELNÖK SZEMÉLYESEN AKAR TALÁLKOZNI VELÜNK.
!
AMINT LEDIKTÁLTAM, EZT AZONNAL KÜLDJE EL FLANDERSNEK, A MANHATTAN INGATLANÜGYNÖKSÉG CÍMÉRE...
„A SZABADSÁG HOLNAP NEW YORKBAN STOP UTOLSÓ ESÉLY A TERV SZABOTÁLÁSÁRA STOP KÜLÖNBEN BÚCSÚZHAT A 10% JUTALÉKÁTÓL STOP!"
A FEHÉR HÁZ, WASHINGTON
LUCKY LUKE!
KÖSZÖNÖM, HOGY OLTALMAZTA BARTHOLDI URAT AZ ORSZÁGJÁRÓ KÖRÚTJA SORÁN...
ÖRÖMMEL TETTEM, ALELNÖK ÚR.
...AZ ELNÖK PEDIG MOST HIVATALOSAN IS AZZAL BÍZZA MEG, HOGY KÍSÉRJE EL A SZOBROT FRANCIAORSZÁGBÓL NEW YORKBA.
HOGYAN?
21

ITT SAJNOS MEG KELL HÚZNOM A HATÁRT: COWBOY VAGYOK, NEM POSTAGALAMB.
SZERINTEM EZ ELÉG HEBEHURGYA ÖTLET!
A SZABADSÁG ELLENSÉGEI BEZZEG SEMMITŐL SEM RIADNAK VISSZA!
DE HÁT MÉG SOHA NEM HAGYTAM EL AZ AMERIKAI KONTINENST!!!
UGYAN, UGYAN, AZ UTAZÁSOK TAPASZTALATAI JÓ HATÁSSAL VANNAK A FIATAL ELMÉRE… ÖÖÖ, PONTOSAN HÁNY ÉVES IS?
AZTÁN MEG SOSEM VÁLNÉK MEG JOLLY JUMPERTŐL!
HÁT VIGYE MAGÁVAL! A FRANCIÁK IMÁDJÁK A LOVAKAT.
AZT HISZEM, EBBŐL MÁR NEM KEVEREDEK KI…
HIGGYEN NEKEM, LUKE, EZ EGY HÍRNEVÉHEZ ILLŐ KIHÍVÁS.
AZONNAL TÁVIRATOT KÜLDÖK ERRŐL A REMEK HÍRRŐL!
MR LOCKER! MEGÍRTÁK AZ ÚJSÁGOK, HOGY LUCKY LUKE ELKÍSÉRI BARTHOLDIT FRANCIAORSZÁGBA, HOGY ELHOZZÁK A SZOBROT!
NE HIGGYEN A SZENNYLAPOKNAK, SCHUTZ. AZ A SZOBOR NEM JUT ÁT AZ ATLANTI-ÓCEÁNON…
CSIP!
A FELKÉSZÜLÉS AZ ÚTRA AZONBAN ENNEK ELLENÉRE AZ ÁLTALÁNOS LELKESEDÉS JEGYÉBEN TELIK…
HOLNAP REGGEL FELSZÁLLUNK A „LA FAYETTE" FEDÉLZETÉRE ÉS MEGHÍVJUK NEW YORK TELJES LAKOSSÁGÁT, HOGY BÚCSÚT INTHESSENEK A CSODÁLATOS HŐSÖKNEK!
FRANCIAORSZÁG! EZ SOKKAL KALANDOSABBAN HANGZIK, MINT KANADA VAGY MEXIKÓ!
GONDOLJON CSAK BELE: MAJDNEM HAT ÓRA IDŐELTOLÓDÁSSAL NÉZÜNK SZEMBE! ODAÁT EBBEN A PILLANATBAN MÉG CSAK HAJNALI ÖT VAN, ÉS PÁRIZS ÉPP CSAK ÉBREDEZIK!
AZNAP ESTE AZ ÉJ MINTEGY LOPVA SZÁLL LE A „VÁROSRA, AMELY SOSEM ALSZIK".

AMIKOR HIRTELEN...
TŰZ VAN!
VALAKI PETRÓLEUMOT LOCSOLT A SZOBROT TARTALMAZÓ LÁDÁKRA!
A LEGENDÁS NEW YORK-I ÖSSZEFOGÁS AZONNAL AKCIÓBA LENDÜL...
ÁM REGGEL...
HIÁBA, MINDEN ODAVESZETT ALELNÖK ÚR!
ÉS AMI A LEGSZÖRNYŰBB, SEMMI NYOMÁT NEM LELTÜK BARTHOLDI ÉS LUCKY LUKE MARADVÁNYAINAK...
ATTÓL TARTOK, MINDKETTEN ODAVESZTEK A TŰZVÉSZBEN, URAM.
NE LEGYEN ILYEN ÉRZELGŐS, SULLIVAN...
?
23

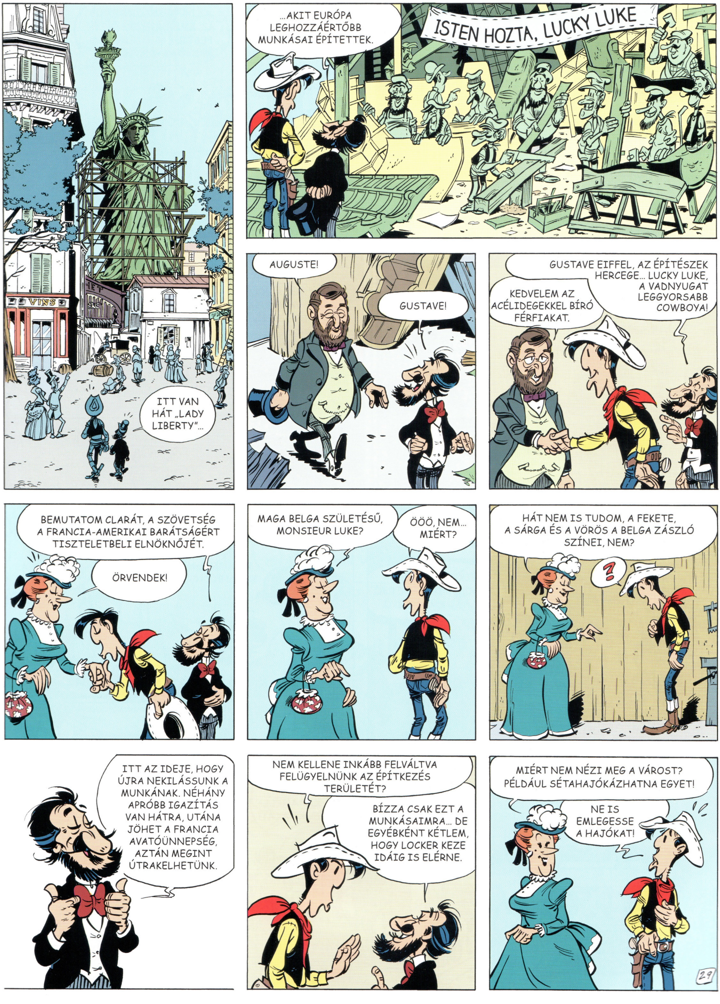

KEDVES LUKE, AZT HISZEM, IGAZÁN JÓ ÖTLET VOLT, HOGY ÁLNÉVEN EGY MÁSIK HAJÓT VÁLASZTOTTUNK...
BIZTOSÍTHATOM MAGUKAT, HOGY LUCKY LUKE CSODÁS EGÉSZSÉGNEK ÖRVEND!
AHHARG... ÉN VISZONT NEM ÉRZEM VALAMI JÓL MAGAM...
?
AJJAJ, A TENGERIBETEGSÉG! BÁTORSÁG, SARAH BERNHARDT ÉS KOLUMBUSZ IS TÚLÉLTE...
MAGA IS KI FOGJA BÍRNI, LUKE...
...HISZEN AZ ÁTKELÉS CSAK 12 NAPIG TART!
HOGY AZ A VILLÁSFARKÚ VASMACSKA RÚGJA MEG!
?!
Á, JÓ NAPOT, KAPITÁNY!
KINEK JUTOTT ESZÉBE LOVAT ELSZÁLLÁSOLNI AZ UTAZÓKABINBA? EZ ITT GŐZHAJÓ, NEM ISTÁLLÓ!
HOHÓ, NEM ÚGY VAN AZ! JOLLY JUMPER MR LUKE ASSZISZTENSE... WASHINGTON PEDIG HÁROM ELSŐ OSZTÁLYÚ KABINÉRT FIZETETT.
!
VAGY ÚGY, EBBEN AZ ESETBEN ELNÉZÉST!
MEGTISZTELNÉNEK AZZAL, HOGY VENDÉGÜL LÁSSAM MINDHÁRMUKAT MA ESTE?


MICSODA? SIKERÜLT FELSZÁLLNIUK A HAJÓRA?
MI A BAJ, MR LOCKER?
A NEW YORK-I EMBERÜNK KUDARCOT VALLOTT! AZONNAL KÜLDJÖN TÁVIRATOT A PÁRIZSI KAPCSOLATUNKNAK!
...EZALATT AZ UTAZÁS ESEMÉNYTELENÜL FOLYTATÓDIK...
...VAGY LEGALÁBBIS MAJDNEM...
ÉS HA A KENDŐJÉVEL A SZEMÉT KÖTNÉ BE?
HOGY ÉRZI MAGÁT A COWBOY-BARÁTJA? MÉG MINDIG GYENGÉLKEDIK?
...EGÉSZEN A CÉLJUKIG, MELY A FRANCIAORSZÁGI...
MÁR ÉRZEM A FORRÓ CROISSANT ILLATÁT!
HÚÚÚ! NE EMLEGESSE AZ EVÉST, AUGUSTE!
...ROUEN KIKÖTŐJE.
VÉGRE SZILÁRD TALAJ!
ELŐSZÖR LÁTOK AMERIKAIT ENNYIRE ÖRÜLNI A NORMANDIAI PARTRASZÁLLÁSNAK!


KITARTÁS! MÁR CSAK EGY EGÉSZ KEVESET KELL UTAZNI PÁRIZSIG...
A VONATOKKAL NINCS BAJOM.
ROUEN PARIS
HÖLGYEIM ÉS URAIM...
EZ A NORMANDIA MAJDNEM OLYAN, MINT A MI VADNYUGATUNK...
CAMEMBERT
LAKOSSÁG: 402 FŐ
A SAJTUNK LÁGY, DE AZ ÓLMUNK KEMÉNY!
HADD MUTATKOZZAM BE: DR CHARLES BOVARY.
LUCKY LUKE.
UGYE AMERIKAI, HA NEM TÉVEDEK?
ÉS MI HOZTA A MI VÉN HAZÁNKBA? ÜZLET? SZERELEM?
AMILYEN JÓVÁGÁSÚ FICKÓ, AZ UTÓBBIT NEM CSODÁLNÁM.
ELTALÁLTA, EGY HÖLGYET KÍSÉREK NEW YORKBA.
VIGYÁZZON A FRANCIA NŐKKEL, URAM. ELŐSZÖR ELHITETIK, HOGY CSAK MAGÁNAK TARTOGATJÁK MAGUKAT...
...A KÖVETKEZŐ PILLANATBAN PEDIG AZ EGÉSZ VILÁGOT A SZOBÁJUKBA INVITÁLJÁK!
AZT HISZEM, ITT IS PONT EZ FOG TÖRTÉNNI.
Á, SZÓVAL OLYAN LÁNYRÓL VAN SZÓ! IGEN, HÁT EBBEN AZ ESETBEN EZ VÁRHATÓ FEJLEMÉNY...
NA ÉS MILYEN? ALACSONY BARNA? GÖMBÖLYDED VÖRÖS?
26

OLYAN 93 MÉTER MAGAS!
?!
LÁTOD, EMMA, MINDIG MONDTAM, HOGY EZEK AZ AMERIKAIAK MIND DILINYÓSAK!
A MANÓBA! A VONAT LEFÉKEZETT A SEMMI KÖZEPÉN.
DESPERADÓK TALÁN? VAGY INDIÁNOK?
ROSSZABB!
TÜNTETŐK!
„A MUNKÁSOK SZERVEZETT MEGMOZDULÁSA MIATT A ROUEN-PÁRIZS VONALON A VONATOK HAT ÓRÁS KÉSÉSSEL KÖZLEKEDNEK..."
50 ÓRÁS MUNKAHETET AKARUNK
ÉS KILENC ÓRÁVAL KÉSŐBB A SAINT-LAZARE PÁLYAUDVARON...
CSAK TE ÉS ÉN, PÁRIZS!
MÁR ÚGY ÉRTED: CSAK TE ÉS MI.

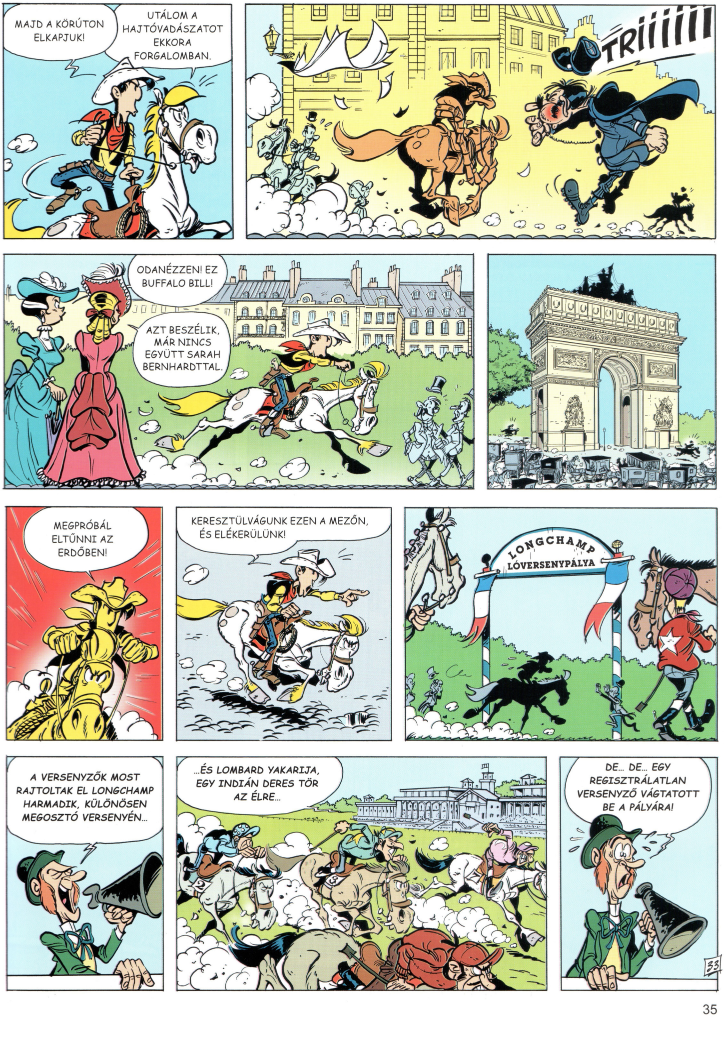
A VÁROSUK IGAZÁN LENYŰGÖZŐ, BARTHOLDI.
A VADNYUGAT IRGALMATLAN TÁVOLSÁGAI UTÁN INKÁBB KICSIT SZŰKÖSNEK TŰNIK.
BOULEVARD HAUSSMANN
A PLAINE MONCEAU-N FOGLALTAM SZOBÁT MAGUKNAK.
MIT AKART MONDANI AZZAL AZ ALELNÖK, HOGY „A FRANCIÁK IMÁDJÁK A LOVAKAT"?
RÁÉRŐS LÓVÁGTA
OTT VANNAK A MŰHELYEK, AHOL ÉLETET ADTAK AZ ÁLMUNKNAK.
CAFÉ
VAN EGY SZOBA AZ ÚRNAK, ÉS EGY LÓÁLLÁS A HÁTASÁNAK.
A LUCKY A CSALÁD- VAGY A KERESZTNEVE?
MENJEN CSAK ÉS FRISSÍTSE FEL MAGÁT, UTÁNA BEKÖSZÖNÜNK A MŰHELY DOLGOZÓINAK.
?
AKKOR INDULJUNK! HOGY TETSZIK A SZOBÁJA?
ÜDÍTŐ VÁLTOZATOSSÁG ANNYI SZABAD ÉG ALATTI TÁBOROZÁS UTÁN. DE... TÉNYLEG SZÜKSÉGES AZ A KIS FAJANSZ ITATÓVÁLYÚ A FÜRDŐSZOBÁBAN?
28

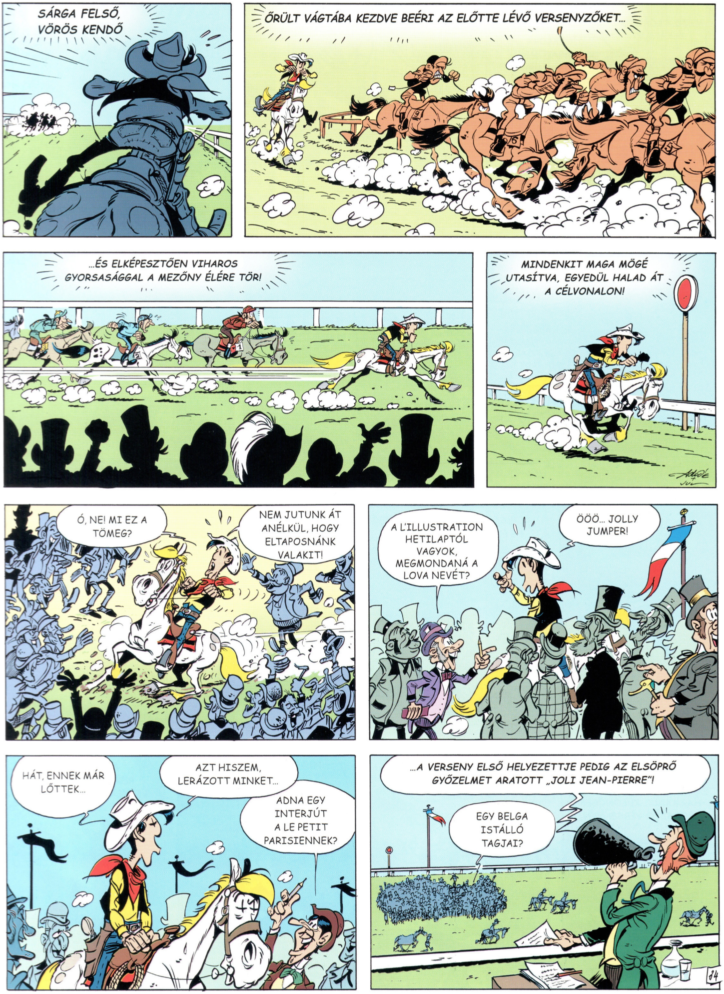

ITT VAN HÁT „LADY LIBERTY”...
...AKIT EURÓPA LEGHOZZÁÉRTŐBB MUNKÁSAI ÉPÍTETTEK.
ISTEN HOZTA, LUCKY LUKE
AUGUSTE!
GUSTAVE!
GUSTAVE EIFFEL, AZ ÉPÍTÉSZEK HERCEGE... LUCKY LUKE, A VADNYUGAT LEGGYORSABB COWBOYA!
KEDVELEM AZ ACÉLIDEGEKKEL BÍRÓ FÉRFIAKAT.
BEMUTATOM CLARÁT, A SZÖVETSÉG A FRANCIA-AMERIKAI BARÁTSÁGÉRT TISZTELETBELI ELNÖKNŐJÉT.
ÖRVENDEK!
MAGA BELGA SZÜLETÉSŰ, MONSIEUR LUKE?
ÖÖÖ, NEM... MIÉRT?
HÁT NEM IS TUDOM, A FEKETE, A SÁRGA ÉS A VÖRÖS A BELGA ZÁSZLÓ SZÍNEI, NEM?
?
ITT AZ IDEJE, HOGY ÚJRA NEKILÁSSUNK A MUNKÁNAK. NÉHÁNY APRÓBB IGAZÍTÁS VAN HÁTRA, UTÁNA JÖHET A FRANCIA AVATÓÜNNEPSÉG, AZTÁN MEGINT ÚTRAKELHETÜNK.
NEM KELLENE INKÁBB FELVÁLTVA FELÜGYELNÜNK AZ ÉPÍTKEZÉS TERÜLETÉT?
BÍZZA CSAK EZT A MUNKÁSAIMRA... DE EGYÉBKÉNT KÉTLEM, HOGY LOCKER KEZE IDÁIG IS ELÉRNE.
MIÉRT NEM NÉZI MEG A VÁROST? PÉLDÁUL SÉTAHAJÓKÁZHATNA EGYET!
NE IS EMLEGESSE A HAJÓKAT!
29

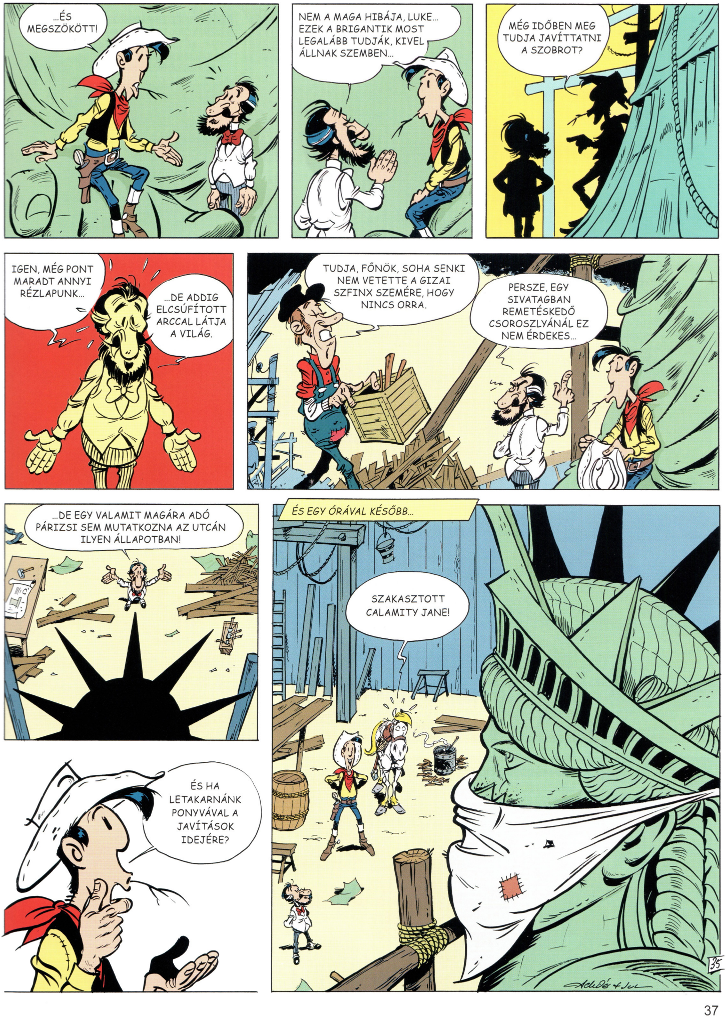
ÍGY HÁT LUCKY LUKE, A COWBOY, NEKIÁLLT FELFEDEZNI PÁRIZST, A „FÉNYEK VÁROSÁT”...
A FESTŐKET
AZ IMPRESSZIONIZMUS AZ, AMIKOR GYORSABBAN FESTJÜK LE A SZÍNEKET, MINT AZ ÁRNYÉKUKAT!
A PÁRIZSI NŐKET
BELLE NUIT NUIT D'AMOUR!*
EZ A HÖLGY A VADNYUGATON IS HÍRES LENNE...
...ANNYI SKALP LÓG AZ ÖVÉN.
*A BARCAROLA, A HOFFMANN MESÉI CÍMŰ HÁROMFELVONÁSOS OPERA HÍRES ÁRIÁJA
A DIÁKOKAT
ÉPP MOST ÚJÍTOTTÁK FEL AZ UTCÁKAT A SORBONNE KÖRÜL...
ELKÉPZELNI SEM TUDOM, MIRE LEHET JÓ EZ A SOK MACSKAKŐ.
AZ ÉTTERMEKET
BÉKACOMB ÉS CSIGATALP! FOGADOK, HOGY MAGUKNÁL NEM ESZNEK ILYEN BIZARR DOLGOKAT.
MMM... HÁT, AVERELL IMÁDJA A SZAPPANT...
AZ ÉPÍTÉSZETET
ÉS A KÖLTŐKET
KÉT ABSZINTOT!
ÉS KARAMELL-CUKORKÁT!
MONSIEUR VERLAINE, NEM KÉRNÉ MEG RIMBAUD URAT, HOGY TEGYE EL A REVOLVERÉT? MÉG A VÉGÉN MEGSÉRÜL VALAKI!
30

FOGALMAM SINCS, HOGY NEM TÖRIK KI A LÁBUKAT AZ ITTENI LOVAK EZEKEN A MACSKAKÖVEKEN!
CAFE
LIBRAIRIE RELIURES Saint SULPICE
PATKOLÓKOVÁCS
P. LAJEUN
KIÁRUSÍTÁS
JÓL VAN, ÉRTETTEM, AKKOR SZABADON ENGEDLEK KICSIT.
NEKEM IS LENNE NÉMI BEVÁSÁROLNIVALÓM...
HÖLGYEK ÖRÖME
FŰZŐK, HARISNYAKÖTŐK, CSIPKE
LULU BELLE ÉS A LÁNYOK MAGUKON KÍVÜL LESZNEK AZ ÖRÖMTŐL...
LE BON ACCUEIL
CAFE - VINS - LIQU
M. HERMET
MIT AKAR?
UN KAFÉ ZSÖVUPRI.
ENNYI?
ÖÖÖ... ÉS EGY POHÁR VIZET IS.
NEM IDEVALÓSI, MI?
HÉ, RAYMOND, ITT EGY BELGA A TERASZON, AKI KÁVÉT AKAR EGY POHÁR VÍZZEL!
EGY CSOKOR VIOLÁT 3 SOUÉRT, MYLORD?
KÖSZ, NEM.
VAGY 2 SOUÉRT KIOLVASHATOM A JÖVŐT A TENYERÉBŐL...
ÖÖÖ, HÁT NEM IS TUDOM...
UGYAN, NE RETTENJEN MEG A SAJÁT ÁRNYÉKÁTÓL, FIATALEMBER! LÁTOM, HOGY TÖBB, MINT HETVEN ÉVIG FOG ÉLNI... JÓL TETTE, HOGY LESZOKOTT A DOHÁNYZÁSRÓL.
Ó! ÉS A SZERENCSEVONALA! NEM LÁTOM A VÉGÉT! PONT ÚGY, MINT AZ ASNIÈRES-CHARENTON OMNIBUSZVONALNAK!
EGY HÁZAT LÁTOK, NAGYON MESSZIRE INNÉT... A MAGÁNY KÍSÉRI LÉPTEIT... ÉS EGY NAGYTERMETŰ DÁMÁT, AKIT A VÉDELMÉBE VETT, ÉS...
Ó!
?
31

NAGY VESZÉLYBEN VAN... VALAKI ÁRTANI AKAR NEKI... EZ BORZALMAS!
BOCSÁSSON MEG, DE MOST MENNEM KELL!
ROSSZ ELŐÉRZETEM VAN! FUTÁS!
HÉ, ÉS A BORRAVALÓM?
HÚZZ VISSZA BRÜSSZELBE, TE PARASZT!
MÁR MEGINT!
PONT AMIKOR VÉGRE TALÁLTAM VALAKIT, AKI TUD OLVASNI A PATÁKBÓL...
EGY KANCÁT LÁTOK... EGY HIRTELEN UTAZÁST... ÉS EGY DIADALT...
A.BEJOT Fils
BUMM!
LUCKY LUKE! FELROBBANTOTTÁK LADY LIBERTYT!
VALAKI BEJUTOTT A FEJSZERKEZETBE, MIALATT A PETIT JOURNALNAK ADTAM INTERJÚT!
EBBEN LOCKER KEZE VAN!
PÁRIZSBAN IS RENGETEG AZ IRIGYÜNK, NEM KELL OLYAN MESSZE KERESGÉLNI...
OTT!
ÁLLÍTSÁK MEG!
ELLOPTA A MUNKAFELÜGYELŐ LOVÁT!

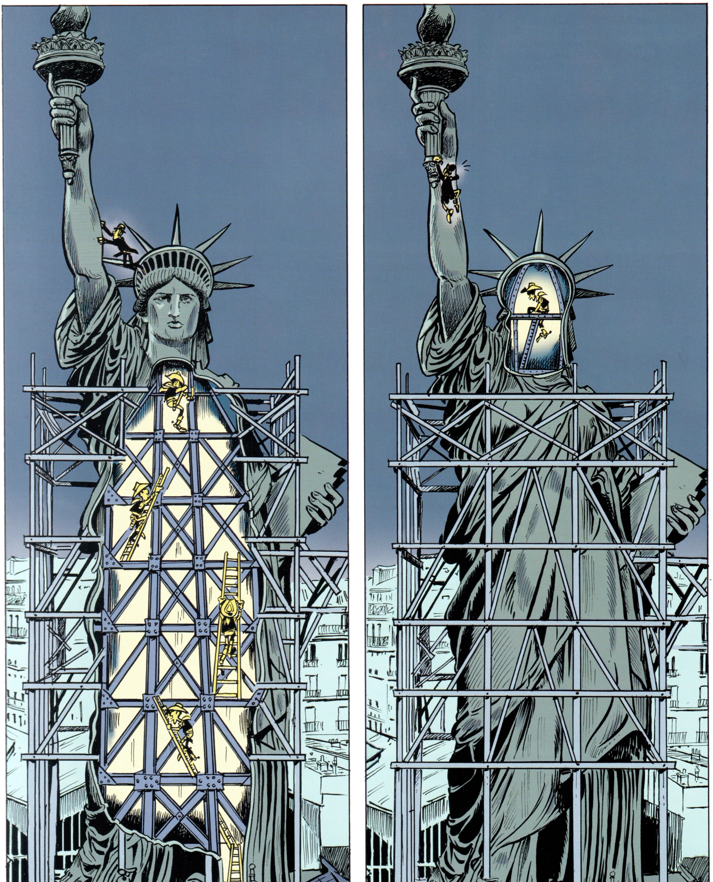

MAJD A KÖRÚTON ELKAPJUK!
UTÁLOM A HAJTÓVADÁSZATOT EKKORA FORGALOMBAN.
TRIIIIII
ODANÉZZEN! EZ BUFFALO BILL!
AZT BESZÉLIK, MÁR NINCS EGYÜTT SARAH BERNHARDTTAL.
MEGPRÓBÁL ELTŰNNI AZ ERDŐBEN!
KERESZTÜLVÁGUNK EZEN A MEZŐN, ÉS ELÉKERÜLÜNK!
LONGCHAMP LÓVERSENYPÁLYA
A VERSENYZŐK MOST RAJTOLTAK EL LONGCHAMP HARMADIK, KÜLÖNÖSEN MEGOSZTÓ VERSENYÉN...
...ÉS LOMBARD YAKARIJA, EGY INDIÁN DERES TÖR AZ ÉLRE...
DE... DE... EGY REGISZTRÁLATLAN VERSENYZŐ VÁGTATOTT BE A PÁLYÁRA!
33

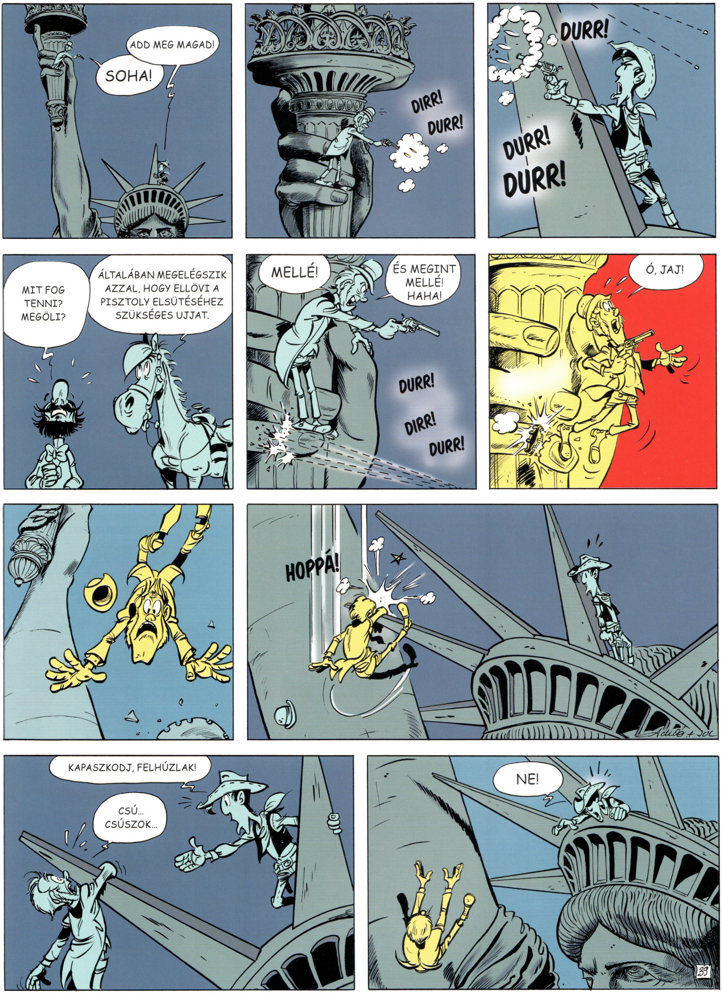

SÁRGA FELSŐ, VÖRÖS KENDŐ
ŐRÜLT VÁGTÁBA KEZDVE BEÉRI AZ ELŐTTE LÉVŐ VERSENYZŐKET...
...ÉS ELKÉPESZTŐEN VIHAROS GYORSASÁGGAL A MEZŐNY ÉLÉRE TÖR!
MINDENKIT MAGA MÖGÉ UTASÍTVA, EGYEDÜL HALAD ÁT A CÉLVONALON!
Ó, NE! MI EZ A TÖMEG?
NEM JUTUNK ÁT ANÉLKÜL, HOGY ELTAPOSNÁNK VALAKIT!
A L'ILLUSTRATION HETILAPTÓL VAGYOK, MEGMONDANÁ A LOVA NEVÉT?
ÖÖÖ... JOLLY JUMPER!
HÁT, ENNEK MÁR LŐTTEK...
AZT HISZEM, LERÁZOTT MINKET...
ADNA EGY INTERJÚT A LE PETIT PARISIENNEK?
...A VERSENY ELSŐ HELYEZETTJE PEDIG AZ ELSÖPRŐ GYŐZELMET ARATOTT „JOLI JEAN-PIERRE"!
EGY BELGA ISTÁLLÓ TAGJAI?
84

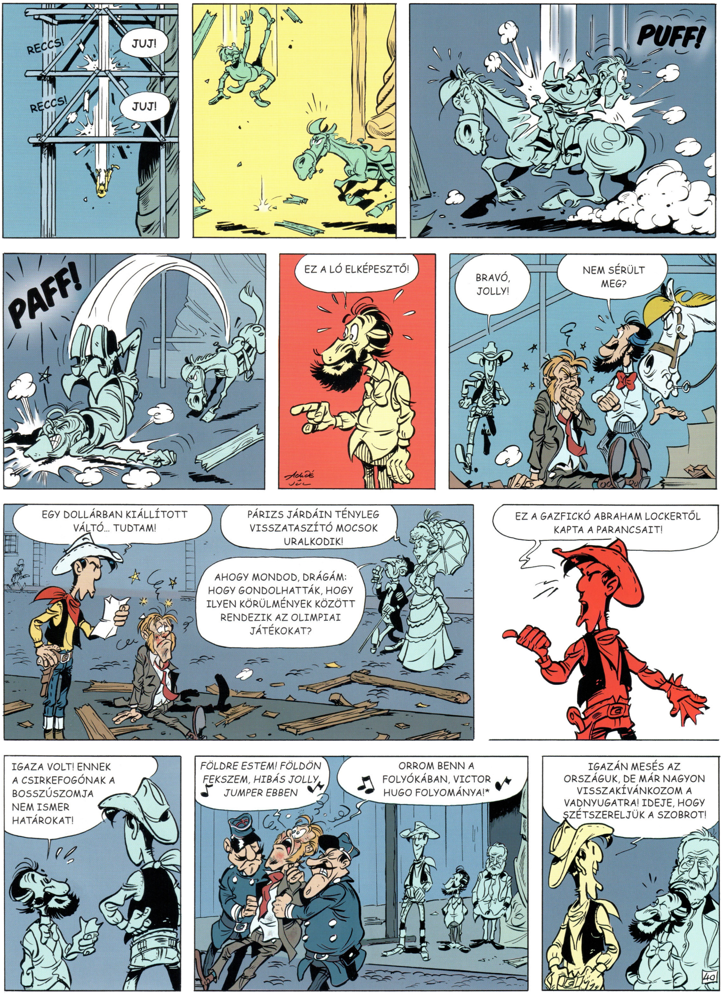

…ÉS MEGSZÖKÖTT!
NEM A MAGA HIBÁJA, LUKE… EZEK A BRIGANTIK MOST LEGALÁBB TUDJÁK, KIVEL ÁLLNAK SZEMBEN…
MÉG IDŐBEN MEG TUDJA JAVÍTTATNI A SZOBROT?
IGEN, MÉG PONT MARADT ANNYI RÉZLAPUNK…
…DE ADDIG ELCSÚFÍTOTT ARCCAL LÁTJA A VILÁG.
TUDJA, FŐNÖK, SOHA SENKI NEM VETETTE A GIZAI SZFINX SZEMÉRE, HOGY NINCS ORRA.
PERSZE, EGY SIVATAGBAN REMETÉSKEDŐ CSOROSZLYÁNÁL EZ NEM ÉRDEKES…
…DE EGY VALAMIT MAGÁRA ADÓ PÁRIZSI SEM MUTATKOZNA AZ UTCÁN ILYEN ÁLLAPOTBAN!
ÉS HA LETAKARNÁNK PONYVÁVAL A JAVÍTÁSOK IDEJÉRE?
ÉS EGY ÓRÁVAL KÉSŐBB…
SZAKASZTOTT CALAMITY JANE!
35

AZ EZT KÖVETŐ HÉTEN...
ITT ÜTÖK TÁBORT, AUGUSTE, ÍGY SOKKAL BIZTONSÁGOSABB...
KIJELENTKEZETT A HOTELSZOBÁJÁBÓL?
IGEN! MINÉL INKÁBB KÖZELEG A NEW YORK-I UTAZÁS NAPJA, ANNÁL KÉTSÉGBEESETTEBBEN PRÓBÁLJÁK MAJD A BŰNÖZŐK SZABOTÁLNI A TERVÉT.
SZÓVAL MOSTANTÓL EGY LÉPÉST SEM TESZEK A SZOBOR MELLŐL!
LUCKY LUKE, MAGA IGAZÁN CSODÁLATOS!
SZÓLOK A MUNKAFELÜGYELŐNEK, HOGY KÜLDESSEN EGY PALACK BEAUJOLAIS-T ÉS NÉMI FOKHAGYMÁS KOLBÁSZT!
EZEK A FRANCIÁK!
Z
MONSIEUR LUKE!
JÖJJÖN GYORSAN, MONSIEUR LUKE!
MEGÉRKEZETT A LEGNAGYOBB TOLLFORGATÓNK!
EGY INDIÁN FŐNÖK?
MÉG ANNÁL IS JOBB! VICTOR HUGO, A LEGHÍRESEBB ÍRÓNK SZEMÉLYESEN JÖTT EL, HOGY MEGNÉZZE A SZOBROT!
36

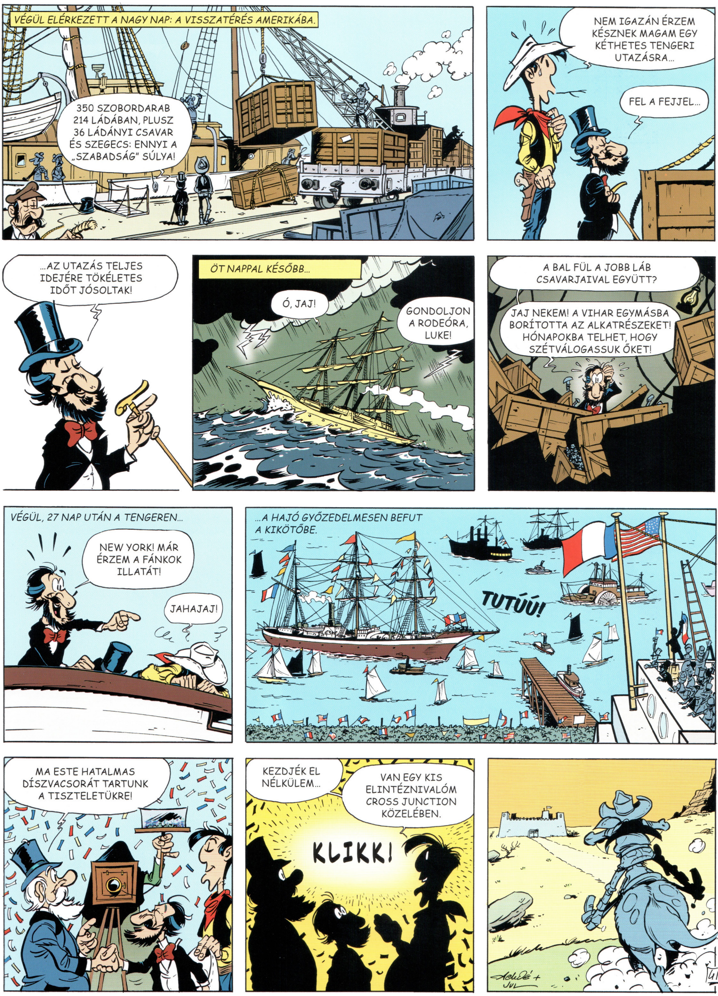
ÉRTEM, AKKOR VISSZAMEHETEK ALUDNI, UGYE?
VÁRJON, MINDENKÉPPEN TALÁLKOZNIA KELL VELE!
MONSIEUR HUGO!
MICSODA MEGTISZTELTETÉS, HOGY MEGLÁTOGATOTT!
DRÁGA MESTER, BEMUTATOM A „NEW YORK-I NOTRE-DAME-OT”!
HÁT EZ LENNE A MAGA ÓRIÁSA!
Ő PEDIG LUCKY LUKE, A HŐS COWBOY, AKI ANNYISZOR MEGMENTETTE AZ ÉLETÜNKET.
IGAZÁN MEG-TISZTELŐ.
A „SZÁZADOK LEGENDÁJA” TALÁLKOZIK A „VADNYUGAT LEGENDÁJÁVAL”: NEM IS ÁLMODHATTAM VOLNA SZEBB ELISMERÉSRŐL LADY LIBERTYNEK!
VÉGÜL CSAK ÚGY DÖNTÖTT, HOGY FIGURÁKAT HELYEZ EL A SZOBOR KORONÁJÁN?
?
?
ÖÖÖ... NEM, MONSIEUR HUGO... MIÉRT KÉRDI?
DURR!
!!
JUJJ!
EZÚTTAL NEM LÉP MEG ELŐLEM!
37


38


ADD MEG MAGAD!
SOHA!
DIRR!
DURR!
DURR!
DURR!
DURR!
MIT FOG TENNI? MEGÖLI?
ÁLTALÁBAN MEGELÉGSZIK AZZAL, HOGY ELLÖVI A PISZTOLY ELSÜTÉSÉHEZ SZÜKSÉGES UJJAT.
MELLÉ!
ÉS MEGINT MELLÉ! HAHA!
DURR!
DIRR!
DURR!
Ó, JAJ!
HOPPÁ!
KAPASZKODJ, FELHÚZLAK!
CSÚ... CSÚSZOK...
NE!
39

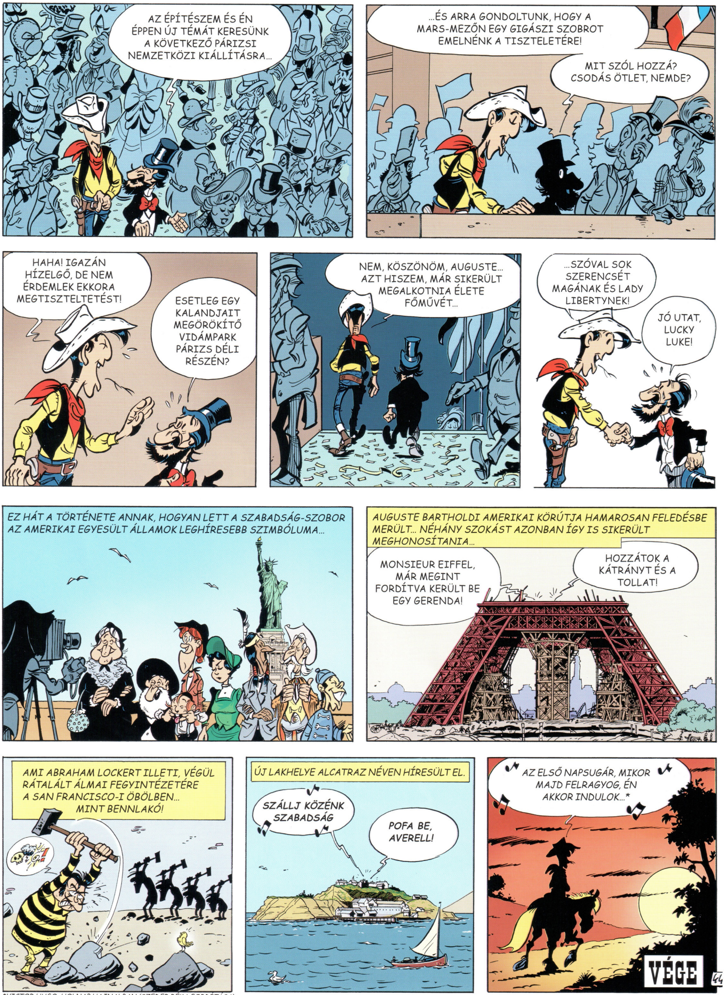


GAVROCHE DALA ALAPJÁN (VICTOR HUGO: NYOMORULTAK)


VÉGÜL ELÉRKEZETT A NAGY NAP: A VISSZATÉRÉS AMERIKÁBA.
350 SZOBORDARAB 214 LÁDÁBAN, PLUSZ 36 LÁDÁNYI CSAVAR ÉS SZEGECS: ENNYI A „SZABADSÁG" SÚLYA!
NEM IGAZÁN ÉRZEM KÉSZNEK MAGAM EGY KÉTHETES TENGERI UTAZÁSRA…
FEL A FEJJEL…
…AZ UTAZÁS TELJES IDEJÉRE TÖKÉLETES IDŐT JÓSOLTAK!
ÖT NAPPAL KÉSŐBB…
Ó, JAJ!
GONDOLJON A RODEÓRA, LUKE!
A BAL FÜL A JOBB LÁB CSAVARJAIVAL EGYÜTT?
JAJ NEKEM! A VIHAR EGYMÁSBA BORÍTOTTA AZ ALKATRÉSZEKET! HÓNAPOKBA TELHET, HOGY SZÉTVÁLOGASSUK ŐKET!
VÉGÜL, 27 NAP UTÁN A TENGEREN…
NEW YORK! MÁR ÉRZEM A FÁNKOK ILLATÁT!
JAHAJAJ!
…A HAJÓ GYŐZEDELMESEN BEFUT A KIKÖTŐBE.
TUTÚÚ!
MA ESTE HATALMAS DÍSZVACSORÁT TARTUNK A TISZTELETÜKRE!
KEZDJÉK EL NÉLKÜLEM…
VAN EGY KIS ELINTÉZNIVALÓM CROSS JUNCTION KÖZELÉBEN.
KLIKK!

BUMM! BUMM! BUMM! BUMM!
A LÁTOGATÁS OKA?
KINYITNI!
JAJ! JUJ! JAJ!
ÖÖÖ... URAM... AZ ÖVÉT LEGYEN SZÍ...
...VES
CSATT!
?
MAGA EGY KÖZVESZÉLYES ŐRÜLT, LOCKER!
NEM IS TUDOM, MI TART VISSZA ATTÓL, HOGY EGY KIS JÓZANSÁGOT VERJEK A FEJÉBE!
MEG... MEGADOM, AMIT CSAK AKAR, LUCKY LUKE...
MOST, HOGY A SZOBOR MÁR NEW YORKBAN VAN, FIGYELMEZTETEM, LOCKER...
PUFF!
...HA MÉG EGYSZER BARTHOLDI ELLENI ÁRMÁNYKODÁSON KAPOM, CSAK HOGY MEGÉPÍTHESSE AZT A BÖRTÖNÉT, OLYAN GYORSAN HŰVÖSRE VÁGOM MAGÁT...
...HOGY MÉG AZ ÁRNYÉKOM IS CSAK PISLOGNI FOG!
CSATT!

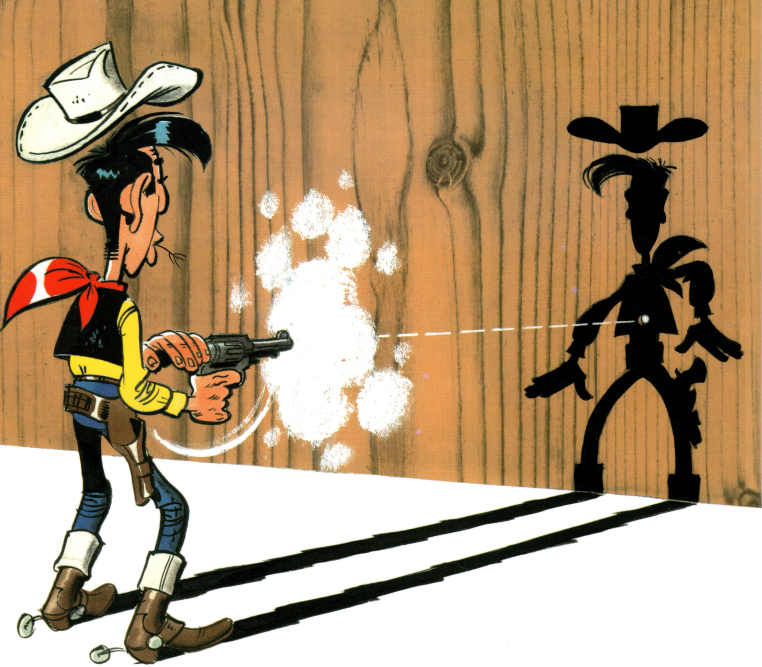
ÉS OLY HOSSZÚ VÁRAKOZÁS UTÁN, VÉGRE ELÉRKEZIK A HIVATALOS SZOBORAVATÁS NAPJA...
NYUGTASSON MEG, LUKE, UGYE MOST NEM FOG DISZKRÉTEN ELTŰNNI A BALFENÉKEN?
ÖÖÖ... HÁT, AMI AZT ILLETI...



*VICTOR HUGO: HOLNAP HAJNALBAN (SZEDER RÉKA FORDÍTÁSA)

Forrás © Christian Kempf – Musée Bartholdi, Colmar

A Szabadság-szobor,
ahogy Gaget-Gauthier műhelyében állt, Párizs, 1884.



LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. A felnőttek és gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

Lucky Luke a egy francia szobrásszal találkozik a Vadnyugaton, aki éppen a híres Szabadság-szobor felépítéséhez gyűjt adományokat. A szobor, és főleg az amit jelképez, nem mindenki számára szimpatikus. Egyikük elszántan igyekszik megakadályozni a felállítását. Lucky Luke nem csak az adománygyűjtést segíti, hanem védencét Párizsba is elkíséri.

ISBN 978-615-5699-22-1

9 786155 699221 >

Ára: 2199 Ft